New Canadians & Home Hardware
JUNTOS
MAIS FORTES
804 Dupont St. at Shaw - TORONTO
416-531-2401
M17

Luso golf
6º Torneio Anual
SATA Express Cup 2003
Sábado, 24 Maio
Página 30

De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ®™
416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4

BANCO ESPIRITO SANTO
Transfira as suas poupanças para Portugal gratuitamente com rapidez e segurança usando o Banco Espírito Santo aproveitando os melhores produtos com as melhores taxas de juro do mercado!!!
Toronto Representative Office
860-c College Street W. Toronto, ON M6H 1A2
Tel.416-530-1700 Fax: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-mail: besertor@ioirect.com
Ligue BES Directo Internacional: 011-8000-247-3650
WWW.BES.PT
M23

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • Thursday 22nd May, 2003 • ANO V EDIÇÃO Nº 236 • PREÇO: 50¢ INCL. GST • CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

João Marques, Fernando Marque mulher e filha.

Olé, Toiro... chegou para ficar!

Olé, olé, Toiro!
No salão de festas da Igreja de Cristo Rei, em Mississauga, Fernando Marques, família e amigos, congregaram esforços e mostraram quanta força tem a amizade e o desejo de realizar os sonhos! "Olé Toiro" veio para ficar!

Página 28

Encerramento da 16ª. Semana Cultural Madeirense

Página 3

Maria Mendes recebendo um ramo de flores.

FC Porto ganha Taça UEFA

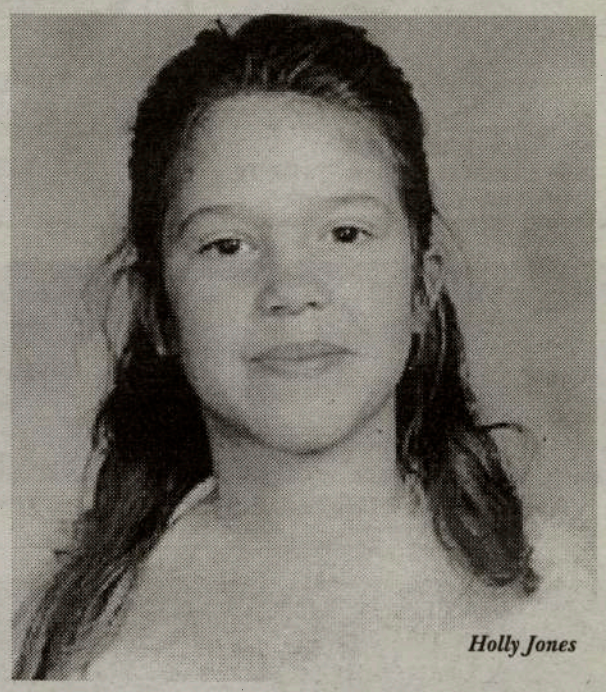
Página 29

Derlei, melhor marcador da UEFA e o homem da final de Sevilha.

WORLD-LINK COMMUNICATIONS INC.
PORTUGAL 7.7¢
416-498-4816 ou 1-877-228-3381

Coluna sem vértebras

E as crianças, Senhor!
Quantas vezes isto já foi dito e escrito?
Quantas vezes mais vamos ter que repetir?
Santo Deus, como é possível haver um ser humano (?) que possa apoderar-se de uma criança, uma menina de 10 anos, abusar dela e matá-la, cortando-a? Será que eu li, ouvi e vi bem, ou estou apenas a ter um pesadêlo?
Não, não é pesadêlo, porque continúo a ver, ler e ouvir, por todo o lado notícias sobre o crime horroroso e, agora, até a Polícia promete com toda a convicção agarrar o monstro e pô-lo na prisão (psiquiátrica?), de modo a que não incomode mais seres inocentes.
Pobre Holly Jones! Descansa em paz.
Neste momento, quinta-feira, dia 15 de Maio de 2003, ainda não se soube quem cometeu tamanha selvajaria, mas faço votos sinceros que, quando esta edição de O Milénio saia (dia 22), já o maníaco esteja a ferro e fogo!
Nestas alturas de barbaridades tão graves, até um pacato cidadão como eu, seria capaz de fazer justiça pelas próprias mãos. Por muito que pense, nem sequer consigo imaginar a dor dos pais da menina barbaramente assassinada. Será que vão prender o assassaino, metê-lo num hospital para tratamento e, passados meses, lançá-lo à estrada para dar continuidade à sua... obsessão?
Que se passa com este mundo de consumismo? Que quer esta gente que por cá anda?
Porquê tanta luta fraticida para apenas viver? Apenas viver, é isso. Porque razão não nos deixam viver pacatamente, sem pressas, sem promessas, sem nos empurrarem para o abismo? Sim, porque razão nos empurram constantemente para fora de tudo, até de nós próprios? Os assassinos que andam por aí à solta são produto da sociedade que temos. Eles não se fizeram, foram criados pelo todo, pelo colete de forças imposto ao homem e à mulher, que os obrigam a procurarem de todas as maneiras e feitios o paraíso prometido mas nunca encontrado. Devemos lutar por mais e melhor, mas com conta peso e medida, não a qualquer preço.
Pobre Holly Jones. Choro não só por ti mas, com mais intensidade ainda, pelas imensas Holly Jones que andam por aí, rodeadas de sorrisos e de lobos esfaimados. E, aqueles que têm o lema "To Serve and Protect", não servem nem protegem, estão demasiado ocupados em pôr multas nos nossos automóveis e a tomar café pelas esquinas, parando o seu "branquinho" onde lhes apetece. É a sociedade que temos. Se calhar é a sociedade que merecemos!
JMC


Holly Jones

Tu cá Tu lá com os leitores

Olá, PIONEIROS!

Com todo o mérito, estão de "papinho cheio", não é?
Bem o justificaram desde 13 de Maio de 1953.
Mas muito mais há para vós neste ano de 2003, 50 anos depois...

Para já, no próximo Sábado, dia 24, vão ter mais uma grande homenagem numa realização do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, no já preparado para o efeito, Madeira Park, na Hwy 48, a norte da Ravineshoe, em Georgina.
O parque abre às 10h00 e, após uma espetada ou sardinhada valentes, às 2 horas da tarde terá lugar as cerimónias de homenagem aos PIONEIROS. Não faltem!

O Vasco da Gama de Brampton realiza Sexta-Feira, dia 23 de Maio, mais uma grandiosa Festa da Juventude. A organizadora, Tânia Almeida, apela aos jovens de outras comunidades que se juntem e se divirtam na Festa da Juventude de Brampton. Para mais informações, contactem a Tânia pelo telefone: 647 280-3079.
Jovens, encontrem-se, divirtam-se e entendam-se!

Também Sexta-Feira, dia 23, tem lugar o Jantar em Honra do Dr. Carl de Faria, Ministro de Cidadania do Ontário com Responsabilidades com a 3a. Idade.
O jantar terá lugar no Europa Catering, em Toronto, e terá início com uma recepção pelas 19h00. Para informações e reservas: 416 588-8000.

De 23 a 25 de Maio, realiza-se a já famosa CARASSAUGA'2003.
O Pavilhão Português, como sempre, terá lugar no Centro Cultural Português de Mississauga. Adquira um passaporte e viaje pelo mundo... sem sair de Mississauga!
Participem neste festival e cultura. Prove as iguarias saborosas e típicas de várias etnias, a sua música, folclore e artesanato.
De 23 a 25 não faltem, pelo menos, no Pavilhão Português do Centro Cultural Português de Mississauga. Uma festa, um acontecimento, um momento único de convívio.

O Cônsul-Geral de Portugal, Dr. João Perestrello, e Joe Eustáquio, Presidente da Aliança dos Clubes e Associações Portugueses, convidam os portugueses a participarem na cerimónia de abertura oficial da XVI Semana Cultural Portuguesa, dia 29 de Maio, às 19h30, na Galeria Almada Negreiros, situada no Consulado Geral de Portugal, em Toronto. Esta Semana de Portugal insere-se nas comemorações do Cinquentenário da chegada oficial dos portugueses ao Canadá.

Atenção.
A The Catholic Children's Aid Society está a preparar uma noite de informação para aqueles que possam estar interessados em ajudar crianças sem lar, pelo sistema "foster" que, ao longo dos anos, tanto jovem tem ajudado a encontrar o seu rumo na sociedade.
A Noite de Informação será Segunda-Feira, dia 2 de Junho, às 19h00.
Para outras informações, podem chamar FOSTER CARE INTAKE, pelo telefone:
416 395-0558. Falem com Liz Pardal.

Comunicado da ACAPO:
A Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas do Ontário vem muito reconhecidamente agradecer aos Presidentes e Directores dos Clubes e muito especialmente aos membros participantes dos Ranchos Folclóricos pela sua presença na recepção levada a efeito no dia 13 de Maio de 2003, no Mississauga Convention Centre.
(segue-se o nome de todos os clubes e ranchos...)
Apesar de não termos ficado satisfeitos com a maneira pouco respeitosa com que os Clubes participantes foram tratados, vamos continuar unidos, prestando aos nossos PIONEIROS a homenagem que eles tanto merecem. Lembrando que foram eles que há 50 anos nos abriram as portas deste grande país, que para muitos de nós é a nossa segunda Pátria, mas para os jovens é a Pátria que os viu nascer.
Assina, pela ACAPO, o Presidente do Executivo, Joe Eustáquio.

A Comissão das Festas do Espírito Santo de Mississauga, realiza no Sábado, dia 31 de Maio, a Grandiosa Festa dos Criadores, na Tomken Arena, em Mississauga. Bodo de Leite com pezinho, cantores vindos dos EUA, Montreal e outros locais.
Depois, a 13, 14 e 15 de Junho, benção da carne, vinho e pão e distribuição das pensões aos irmãos.
No Domingo, dia 15, na Igreja de Cristo Rei, a grande Festa do Divino Espírito Santo, com Cortejo da Coroa depois da Missa das 12h30, seguindo-se o serviço das Sopas do Espírito Santo a todos os presentes. Durante a tarde e noite, festa com artistas locais e Bandas musicais.
Informações, com o Carlos: 905 848-8423, ou Joe: 905 276-5115.

Pronto, por hoje ficam servidos.
Nas outras páginas de O Milénio há mais informação comunitária.
Até p'rá semana.

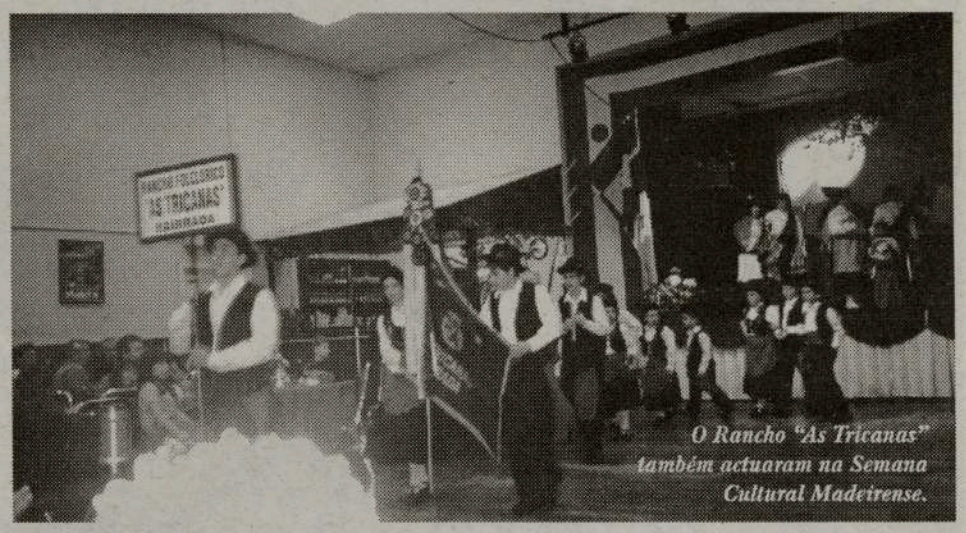
JMC

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher: Frank Alvarez
Director: José Mário Coelho
Subdirector: Alberto Elmir
Chefe de Redacção: José Mário Coelho
Subchefe de Redacção/Design: Jamie Iria
Tradutora/Redactora: Ana Fernandes
Colaboradores: Cristina Santos, Maria Fernanda, Lucinda Ferreira, José Soares, José E. Moniz, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Mateus Machado
Correspondentes: Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)
Colaboração Fotográfica: Silva Photography e Medeiros Photography.
Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins, Bernardete Gouveia
Bureau em Hull e Ottawa:
José Eliso Moniz Tel: 1-819-778-0598

Encerramento da 16ª. Semana Cultural Madeirense

Decorreu com a harmonia de sempre a Semana Cultural Madeirense'2003, a 16a., realização do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre e que terminou com uma noite de fado, com as presenças das vozes locais de Fátima Ferreira e Armando Jorge, da convidada especial vinda dos EUA, Maria Alves, que foram acompanhados por António Amaro, Leonardo Medeiros e Hernani Raposo, com o som e a luz a cargo de Jorge Carvalho. Depois do jantar regional -caldo verde, bife de atum com batatas, salada e sobremesa (havia outros petiscos, claro!)-, o público que enchia o salão deu uma passeata para apreciar as exposições, tomar mais um café e digerir o jantar. De seguida, em ambiente de calmo, sereno mesmo, a música e as vozes encheram o salão e o espírito de quantos estiveram na festa. Tudo começou com uma Variação com António Amaro à guitarra portuguesa, Leonardo Medeiros na viola de acompanhamento e, Hernani Raposo, no baixo. A primeira voz a aquecer a noite foi a de Fátima Ferreira, sonora, fadista e muito pessoal. Depois, Armando Jorge que, com a sua voz cheia e castiça, surpreendeu quem ainda não o conhecia. Para fechar o ramalhete, a presença de uma ternurinha vinda dos EUA, a Maria Alves, uma senhora que já atingiu os 79 anos de idade



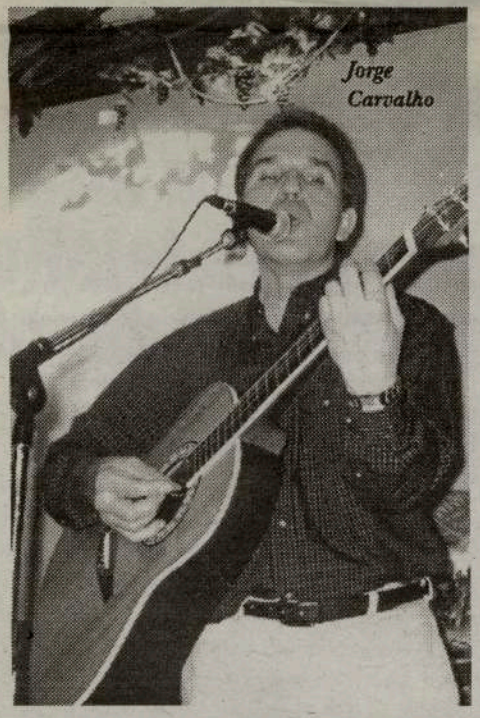
O Rancho "As Tricanas" também actuaram na Semana Cultural Madeirense.

Juvenal Belo radiante junto da tia Maria Alves.

Maria Alves recebe um ramo de flores de uma jovem madeirense.

que contou com um texto bonito sobre o artista escrito por João Neves e lido por Jorge Carvalho, no início da noite.
Depois, mais "uns copos e uns abraços" e um fim-de-festa com umas cantigas pelo popular Décio Gonçalves, com o apoio do incansável Jorge Carvalho, um animador nato e "pau para toda a obra"... quando é preciso!
Parabéns às senhoras do Madeira Club pelos serviços prestados, aos dirigentes pelo esforço que fizeram para a realização da 16a. Semana Cultural Madeirense só com a prata da casa e sem ninguém vindo da Madeira e, aos participantes nos vários quadrantes artísticos, pela qualidade que souberam dar à festa.

JMC


Jorge Carvalho

mas que continua a cantar e a encantar. Aparentando já uma certa e natural fragilidade, com a sua cabeleira branquinha e bem penteada, Maria Alves cantou vários fados, com todo o à-vontade de uma veterana que sabe e gosta de cantar. Ela começou a cantar aos 14 anos de idade. Mantém-se fresca e capaz de animar uma noitada de fados, como ficou bem patente no palco do Canadian Madeira Club. O que a muitos poderá ter parecido um erro, acabou em sucesso absoluto. Depois de um curto intervalo, os mesmos artistas desfilaram e souberam manter o público desperto e atraído ao fado. Armando Jorge e Fátima Ferreira, cantaram um dos seus temas em dueto. Maria Alves, "atiçou" a plateia e teve que cantar mais e mais. Uma noite para lembar.
Esta noite de fados foi dedicada ao sempre lembardo artista madeirense, MAX,

Fátima Ferreira e Armando Jorge no seu dueto fadista.

Artnova FURNITURE PLUS

Manuel da Silva

Grande Saldo de Renovação

Agora com novas cores, novos estilos e modelos para tornar a sua casa mais bela.

10 dias apenas para poupar e embelezar o seu lar, tudo com preços drasticamente reduzidos e com um ano para pagar sem juros.

Aproveite este saldo de renovação e transforme a sua casa nun Palácio.

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

M37

Homenagem aos PIONEIROS no Madeira Park

Pioneiros, viúvas e filhos de pioneiros receberam no Mississauga C. Centre a medalha comemorativa dos 50 anos da chegada oficial dos portugueses ao Canadá, entregues pelo Comité 50 anos - Uma celebração Luso-Canadiana.

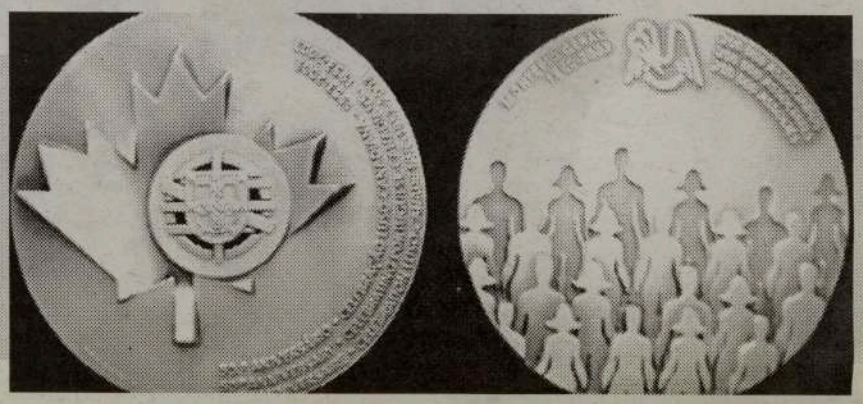
A Comissão Organizadora das Comemorações dos 50 Anos da Imigração Portuguesa do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, realiza no sábado, 24 de Maio, uma bela e justificada homenagem aos homens de 1953. Abertura do parque, às 10h00. Seguindo-se, hastear das Bandeiras, inauguração de uma lápide comemorativa aos PIONEIROS portugueses, um Madeira de Honra, Missa Campal com o Padre Fernando Pinto, Espetada à madeirense, oferta de Albertino Domingos e sua mulher Rosa, e sardinhada da Ferma Import & Export.

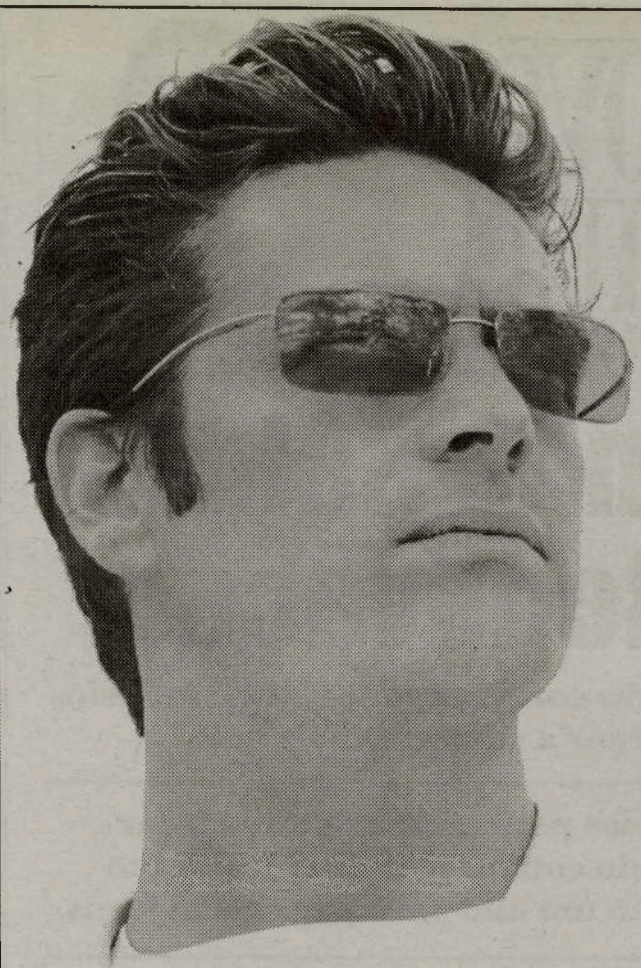
Haverá autocarro da sede do clube para o parque e volta, para quem precisar. Informações e reservas, com Olívia Abreu: 416 531-5397, ou Agostinho Martins: 416 245-3851. Vamos todos à festa dos PIONEIROS portugueses no Madeira Park!

No Sábado imediato, dia 31, o Canadian Madeira Club comemora os seus brilhantes 40 anos de existência na sede-social, com jantar, variedades e baile. Parabéns, madeirenses.

Medalha comemorativa dos 50 anos

A medalha comemorativa dos 50 anos oficiais dos portugueses no Canadá, lançada no passado dia 13 de Maio de 2003, na recepção aos Pioneiros no Mississauga Convention Centre, está ao dispor dos interessados, bastando para adquiri-las, contactar os membros da Comissão 50 Anos-Uma Celebração Luso-Canadiana, ou mesmo Bernardete Gouveia, na Redacção de O Milénio, em Toronto. Informações: 416 538-0940. Cada medalha custa apenas $30. dólares.





Primavera...
a mais excitante estação do ano! Finalmente podemos usar roupas mais leves, pôr os óculos escuros de sol e apanhar o calor da estação.
Pasqualino Mensware, a vossa loja de roupas, convida-os a uma visita para apreciarem antecipadamente os modelos de Primavera/Verão 2003.

ARTIGOS DOS FAMOSOS:
Hugo Boss, Pal Zileri, Cinque, Signum, Ted Baker e Kenethh Cole Shoes.

PASQUALINO
MENSWEAR

34 CLINTON ST. TORONTO, ON M6J 2P2 • TEL: 416.533.3923 • E-MAIL: FRANK@PASQUALINO.CA

M34

Festas do Senhor Santo Cristo, em Toronto

Como habitualmente, vai ter lugar na Igreja de Santa Maria, em Toronto, as grandes festas em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

As festas terão lugar -depois de uma semana de pregações e orações-, nos dias 24 e 25 de Maio. Sábado, dia 24, às 17h30, a Mudança da Imagem do Senhor, com missa solene e sermão à entrada da Procissão.

Antes, entre as 16h00 e as 17h00, concerto pela Banda Açoriana de Fall River. Depois da Mudança da Imagem, pelas 20h00 e até às 21h30, actuações das Bandas de Brampton e de Santa Inês. A partir das 21h30, concertos pelas Bandas de Santa Helena e do Senhor Santo Cristo.

Domingo, dia 25, Procissão solene às 15h30, percorrendo as artérias habituais, havendo Missa Campal e sermão ao recolher da Procissão.

Pelas 19h00, actuações de Otília de Jesus e do conjunto SomLuso. Pelas 21h00, concertos pelas Bandas de Hull e London.

Encerramento, segunda-feira, dia 26, com a Missa de Acção de Graças, pelas 19h00, por todos os devotos do Senhor Santo Cristo.

Para quaisquer informações, podem contactar o Reverendo Libório Tavares ou algum dos elementos da Comissão de Festas, pelo telefone: 416 703-2326.

No fim-de-semana de 24, 25 e 26 de Maio, não faltem na Igreja de Santa Maria, nas Festas em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Programa da 16ª SEMANA DE PORTUGAL

A 16a. Semana de Portugal, realização da ACAPO, integrada nas comemorações dos 50 anos oficiais da chegada dos portugueses ao Canadá, está em andamento.

Assim, e depois do início da Labatt Taça Camões, dia 10 de Maio, seguiu-se a dia 16 de Maio, o descerramento do Primeiro Galhardete junto ao monumento aos Voluntários no Trinity-Bellwoods Park. A 24 e 25 de Maio, celebração do 50o. Aniversário, Homenagem aos Pioneiros, no Madeira Park. No dia 29 de Maio, abertura oficial no Consulado Geral de Portugal, às 17h30. No dia 31 de Maio, finais da "Labatt" Taça Camões e tarde cultural portuguesa na Dufferin Mall, com início às 13h00.

No dia 1 de Junho, Torneio de Tiro aos Pratos, no Hamilton Gun Club, organização do PCCM, às 09h00 e, às 15h30, Içar da Bandeira, na Câmara Municipal de Toronto e, às 18h00, Dia de Camões -Arco Íris, no Woody's. Dia 2 de Junho, às 20h00, Artes Marciais na Casa do Alentejo. Dia 3, Torneio de Golfe, em Burlington, organização do PCCM.

Dia 4, finais de Ping-Pong no Sporting Português de Toronto.

Dia 5, Noite Cultural na Casa do Alentejo, abertura da Exposição de Belas Artes na Galeria Alberto de Castro e Fado, com Luciana Machado. Ainda, Tony Gouveia e Ed Câmara. Apresentação do Merit Award e actuação de Paulo Bragança, vindo de Portugal.

Dia 6 de Junho, com início às 18h30, "Scotiabank" Jantar de Gala da Semana de Portugal com a presença do Primeiro Ministro de Portugal, Dr. José Manuel Durão Barroso, no Liberty Grand-CNE.

Depois do jantar, cerimónia do lançamento do Selo Comemorativo do 50o. Aniversário da Imigração Portuguesa.

Sábado, 7 de Junho, "Sottobank" Parada da Semana de Portugal, às 11h00, pelo percurso habitual. À mesma hora, Regata em Oakville, no Oakville Yacht Club. Às 14h30, BBQ do Dia de Portugal, no ML Lumber. Às 16h00, inauguração do Painel de Azulejo na entrada da Estação do Metropolitano da Dufferin. Às 18h00, Toiros, no Brampton Sports Centre, organização do "Olé Toiro Inc.". Paralelamente, no Bellwoods Park, às 15h00, 10o. Festival de Folclore e actuação de vários artistas locais. Convidados, o Rancho Folclórico "Rendilheiras do Monte", e Catarina-vencedora do Big Brother, vinda dos Açores. Às 20h30, discurso do PM, Dr. José Manuel Durão Barroso.

Domingo, dia 8, às 11h00, homenagem aos PIONEIROS no High Park e, às 12h30, Içar da Bandeira na Câmara Municipal de Brampton. Às 16h00, Toiros de Praça, em Brampton. No Bellwoods Park, às 15h00, continuação do Festival de Folclore. Às 17h00, actuação da Estudantina Académica da Madeira, vinda da Região Autónoma. Actuações de artistas locais e, às 21h00, actuação de João Pedro Pais, vindo de Lisboa.

No dia 10 de Junho, às 11h00, Proclamação do Dia de Portugal, organizado pelo Ministro da Cidadania e Terceira Idade, Carl de Faria. Às 20h00, Homenagem a Camões, no Camões Square e encerramento dos festejos.

Som e luz de TNT Productions.

JMC

Jantar de Gala da Semana de Portugal

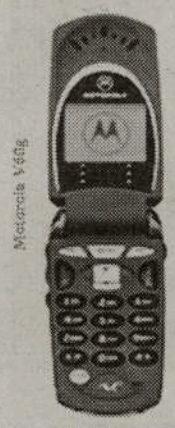
O tradicional Jantar de Gala da Semana de Portugal, realização da ACAPO, terá lugar sexta-feira, dia 6 de Junho, no Liberty Grand, CNE, no Centennial Room, com recepção pelas 18h30. Neste jantar realizar-se-á a cerimónia de apresentação do selo comemorativo do "1o. Correio" canadiano, o português Pedro da Silva.

O convidado de honra do Jantar de Gala da Semana de Portugal, é o Primeiro Ministro de Portugal, Dr. José Manuel Durão Barroso, primeira visita ao Canadá desde a sua eleição, em 2002.

O PM Dr. Durão Barroso vem a Toronto pagar tributo aos homens que chegaram no dia 13 de Maio de 1953 (Continente e Açores) e a 2 de Junho de 1953 (Ilha da Madeira).

Nas filas da frente, mesa de 8 lugares: $2.000.00 dólares. Na segunda fila de mesas, cada mesa de 8: $1.500.00 dólares e, na terceira fila, cada bilhete $125.00 dólares. Em cada mesa ficará um Pioneiro ou um Membro do Governo.

Para reservas, contactem a ACAPO: 416 536-5961, ou pelo faxe: 416 536-8055, ou pelo E-mail: acapo@on.aibn.com



$99.99+ AFTER REBATE

$40*/mês

!!!GRÁTIS!!!!
- BOLSA DE CABEDAL
- AUSCULTADOR AURICULAR
(APÓS ACTIVAÇÃO)

350 minutos por semana

Noites e fins de semana - tempo ilimitado

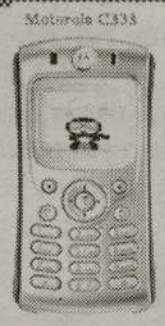
3 mêses de chamadas locais ilimitadas

$35/mês
100 minutos por semana
Noites e fins de semana
tempo ilimitado

$25/mês
100 minutos por semana
Fins de semana
tempo ilimitado

Voice & Data Bundles
$100/mês
- 5MB para informação (Valor: $60/mês)
- Minutos por semana: 500
- Noites e fins de semaana - tempo ilimitado

$0+ AFTER REBATE



$0+

ABC™
Business Machines & Communications Inc.

ROGERS AT&T
AUTHORIZED AGENT

1451 Dundas St. W. Toronto (East of Dufferin) Tel:416-588-8988	1268 St.Clair St. W. Toronto (West of Dufferin) Tel:416-652-2288	1854 Danforth Ave. Toronto Tel:416-425-9000	888 Dundas St. E. Mississauga (In China Town Mall) Tel:905-848-2288

Phone prices subject to new 24-month service agreement. Either $50 mail in rebate with new activation on plans starting from $35 monthly service fee. Rebate applied or credit on future monthly invoice. $40* monthly service fee represents $55/month with $15 discount. The $15 discount shows as recurring credit on monthly invoice for duration of term. May 31/03 - ™ Rogers Communications Inc. Used under License. © AT&T Corp. Used under License. M15

Scotiabank
presents
Home Buyer s Seminar

Why rent when you can own?
How much can You afford?
Hom to pay off your mortgage ***FASTER!***

Thursday May 29th, 2003
6:00pm - 8:00pm
First Portuguese Canadian Cultural Centre
722 College Street - Toronto

Snacks & Refreshments served
"Friends and family Welcome"
"Amigos e família são bem-vindos"

RSVP: Jenny or Julie at (416) 866-4717 by May 20th, 2003

FPCBP FEDERATION OF PORTUGUESE CANADIAN BUSINESS & PROFESSIONALS Inc.
Federação de Empresas e Profissionais Luso-Canadianos

Scotiabank™
M65

TONI MARTINS
Sales Representative
Tel: 416-535-8000
tmartins@trebnet.com

HOMELIFE
HOMELIFE GALLERIA REALTY INC.
1245 Dupont St., Toronto ON M6H 2A6
Dufferin/Dupont (Galleria Mall)

O Banco empresta-lhe 95% mais 5% = a 100% de financiamento ao juro 6.5%

CALEDONIA/ST CLAIR

Casa como nova com tijolo e "stucco". 1º andar tem 2 salas com chão em parquet. Uma cozinha nova em carvalho, chão em cerâmica espaçosa. 2º andar com 3 quartos de cama com chão em madeira casa de banho nova. Cave acabada com cozinha moderna de espaço aberto, com chão em cerâmica. Casa de banho, cantina e lavandaria. Garagem dupla. Renovada por profissionais. $294,900.00

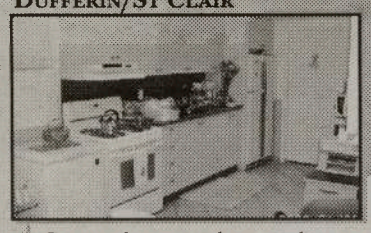
Com 100% de financiamento. Seja proprietário a $200,000.00 de hipoteca pagará mensalmente $1300.00

WESTON/LAMBTON

Bungalow em excelente condição c/estacionamento. 3 quartos de cama, sala, cozinha e cave acabada.

$199,900.00

DUFFERIN/ST CLAIR



Casa toda em tijolo com driveway privado & laneway. 2º andar com apt. de 2 quartos, sala, cozinha todo em madeira e cerâmica. 1º andar 1 cozinha grande moderna em cerâmica e sala 2 quartos. Cave acabada com cozinha e um salão. $284,900.00

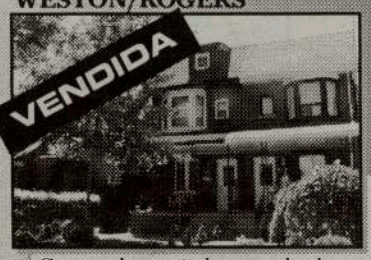
Se pensa que é difícil arranjar hipoteca contact-me e eu faço isso por si.

LAWRENCE/WESTON

Apartamento de 3 quartos de cama + den. e 2 casas de banho. Prédio com 12 anos de idade. Todas as conveniências: piscina interior, campo de ténis, sala de festas etc. Apartamento recheado de extras, incluindo 6 electrodomésticos.

$202,500.00

WESTON/ROGERS



Casa toda en tijolo com dupla garagem. 2 andar 3 quartos cama chão em madeira. 1 andar cozinha grande em castanho com lareira + sala de jantar e estar, cave acabada por apt de sala, quarto e cozinha

$249,900.00

Para uma avaliação e manual de vendedor ou comprador gratuita e sem qualquer compromisso contacte-me

"Os portugueses foram os primeiros inventores da globalização nos Séculos XV e XVI"

- afirmação de Martins da Cruz na homenagem aos portugueses e luso-descendentes, em Toronto.

Embora em constante correria, o Ministro dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas -o primeiro a acumular os dois cargos-, Dr. António Martins da Cruz, não deixou de dialogar com os membros dos Órgãos de Informação de Língua Portuguesa, em Ottawa, Montreal, Halifax e Toronto. Nas várias situações em que encontrámos o Dr. Martins da Cruz, dialogámos e, neste breve apontamento, registámos algumas das questões que lhe pusémos e a que gentilmente respondeu.

A.F. - As bodas de ouro de uma comunidade são motivo para Portugal se sentir orgulhoso dos feitos da "expansão" do século XX e que se prolonga no século XXI.

Dr. Martins da Cruz - Sem dúvida. Tenho muito gosto em estar aqui e poder participar, hoje 13 de Maio, em Toronto e poder participar neste vasto conjunto de celebrações que a comunidade portuguesa está a ter no Canadá para celebrar o 50º aniversário da primeira chegada organizada de portugueses ao Canadá.

A.F. - Halifax, mais concretamente o Pier 21, foi onde praticamente tudo começou. Começou a sua visita por esse mesmo local e gostaríamos de saber como foi esse primeiro contacto.

Dr. Martins da Cruz - Os dois objectivos da minha visita ao Canadá foram a visita oficial a convite do governo canadiano. Comecei, portanto, em Halifax, porque os portugueses ali chegaram e tivemos, aliás, uma cerimónia comovente no Pier 21, onde estavam também presentes alguns dos pioneiros dos nossos compatriotas que chegaram à 50 anos, no navio Saturnia. Também tive a ocasião de estar numa missa na catedral de Montreal, onde encontrei outros pioneiros. Dois deles mostraram-me os passaportes e os carimbos com a data de 13 de Maio de 1953 e um deles tinha mesmo o recibo da viagem que lhe custou 759$00 naquela época, uma viagem de Lisboa a Halifax. Foram cerimónias comoventes quer em Halifax, quer em Montreal.

A.F. - Entretanto, também se reuniu com o seu homólogo canadiano para discutir as questões existentes entre os dois países.

Dr. Martins da Cruz - Tive reuniões com o ministro dos Negócios Estrangeiros, seguida de um almoço de trabalho. Reuni-me de igual modo com o ministro da cidadania e da imigração do governo federal e estive com o presidente do parlamento. Tive também a oportunidade de assistir à sessão de perguntas ao governo que me pareceu, aliás, não semelhante à que temos em Portugal, mas também vivida com a vida parlamentar. Quando às questões entre Portugal e o Canadá, eu diria que são positivas. Portugal e o Canadá encontram-se em muitos aspectos da vida internacional. Nós, em muitas questões, temos posições muito semelhantes e em questão importantes, tais como sejam o problema dos refugiados, o problemas dos direitos do homem, o problema do tribunal penal internacional, da manutenção da paz - o Canadá foi um país que sempre deu muita importância a essas questões desde o Lester Pearson. Portugal é hoje o país da União Europeia que tem mais soldados envolvidos em missões de manutenção de paz das Nações Unidas que a Alemanha, a França ou o Reino Unido. Às vezes os portugueses não têm bem ideia disso, nem em Portugal, nem aqui. Tive, por isso, uma larga troca de pontos de vista com o meu amigo Bill Graham - que o ano passado esteve em Portugal a meu convite, foi celebrar os 40 anos de casamento, uma vez que tinha feito a sua lua-de-mel em Portugal - sobre a situação internacional e sobre as nossas relações bilaterais. Estas relações são boas: um dos factores para que sejam boas está

na comunidade portuguesa. A comunidade portuguesa no Canadá, ou os luso-canadianos - porque há muita gente com nacionalidade dupla - ou os portugueses que já não têm nacionalidade portuguesa, um dos temas debatidos com representantes da nossa comunidade em Montreal - é um factor de aproximação entre os dois países porque é uma comunidade extremamente prezada pelas autoridades canadianas, sejam federais ou provinciais. As nossas relações económicas são boas, mas podem sempre melhorar. Há um grande investimento português aqui, no Québec, com aglomerados de madeira, que dá emprego a quase 400 pessoas. Nós exportamos muito mais para o Canadá do que importamos do Canadá. Eu gostava que pudessemos exportar outras coisas para além dos vinhos, dos texteis e do calçado porque Portugal exporta hoje muita electrónica e máquinas. No entanto, enquanto se exporta o que se tem, já estamos bem. Tratámos, concretamente da possibilidade de Portugal poder exportar para aqui mais produtos alimentares e para isso a agência canadiana terá que certificar a nossa direcção geral que autoriza as exportações de produtos alimentares e derivados de carne. É um bocado complicado explicar este assunto, mas se podemos exportar para os EUA, também o podemos fazer para o Canadá. A agência canadiana que trata da inspecção de comida pode ir a Lisboa certificar-se que nós também temos inspecções que analisam a qualidade dos produtos e a prova é que são aceites na União Europeia.

A.F. - Toronto foi uma cidade que por alguns dias fez parte da lista da Organização Mundial de Saúde como local a não visitar pela pneumonia atípica. Embora já não seja o caso, e a Organização ter dito que Toronto é agora uma cidade segura, a informação em Portugal ainda apresenta Toronto como uma cidade "assustadora". Os portugueses, devido a essa informação, ou falta dela nalguns casos, sentiram receio de visitar esta cidade ou até de contactar com as pessoas aqui residentes. Como se preparou para estar aqui nas bodas de ouro desta comunidade?

Dr. Martins da Cruz - Eu, de facto, perguntei aos meus interlocutores como ia o problema da pneumonia atípica e fui informado que a situação está, realmente, controlada. O Canadá é um grande país que dispõe de um excelente sistema de saúde e de hospitais, conseguiu controlar a situação. No entanto, eu achava que não podia deixar de vir, sobretudo nesta altura, difícil ou não, eu penso que temos que demonstrar a nossa solidariedade aos nossos amigos. Quando parti de Lisboa, houve uma rádio que me perguntou que precauções iria tomar quando chegasse a Toronto. Eu disse-lhe que seriam exactamente as mesmas tomadas pelos 300 mil portugueses residentes na área de Toronto. Nem mais, nem menos. Creio que esta solidariedade - que eu não queria que fosse vista como demagogia - é uma maneira de mostrar o nosso apreço pelo que as comunidades portuguesas representam na defesa dos valores da cultura e da língua portuguesa e no factor poderosíssimo que são para aproximar Portugal do Canadá. As pessoas não têm noção de que entre a ilha das Flores e o Canadá, há uma linha no meio de Atlântico que nos divide do Canadá. Por isso, Portugal é vizinho do Canadá.

A.F. - O emprego e a formação profissional constitui actualmente grande parte da atenção dos políticos, sobretudo em altura de campanha eleitoral. O que foi discutido sobre este assunto?

Dr. Martins da Cruz - Esse assunto foi discutido com o ministro da cidadanian e da imigração. O Canadá está muito interessado em poder receber mais portugueses, mas gostaria que os portugueses tivessem alguma formação profissional de acordo com as necessidades que o Canadá tem em desenvolvimento. Nós compreendemos isso, simplesmente temos aqui uma dificuldade e um paradoxo. Por um lado o governo do Canadá, diz-nos que seriam benvindos mais portugueses desde que qualificados profissionalmente. Por outro lado, somos informados que as ordens e os sindicatos canadianos se opõem à abertura desses lugares. No entanto, eu penso que, como tudo na vida, é premordial que as pessoas e os países se entendam. Nesse sentido, convidei o ministro da cidadania e da imigração para visitar Portugal acompanhado de uma delegação e que traga as pessoas das ordens e dos sindicatos para poderem falar com o nosso Instituto de Emprego e Formação Profissional e até com as universidades. Nós temos todo o interesse em que sejam reconhecidos no Canadá os diplomas portugueses e vice-versa. Para isso, tem que ser as universidades a reconhecerem mutuamente os diplomas.

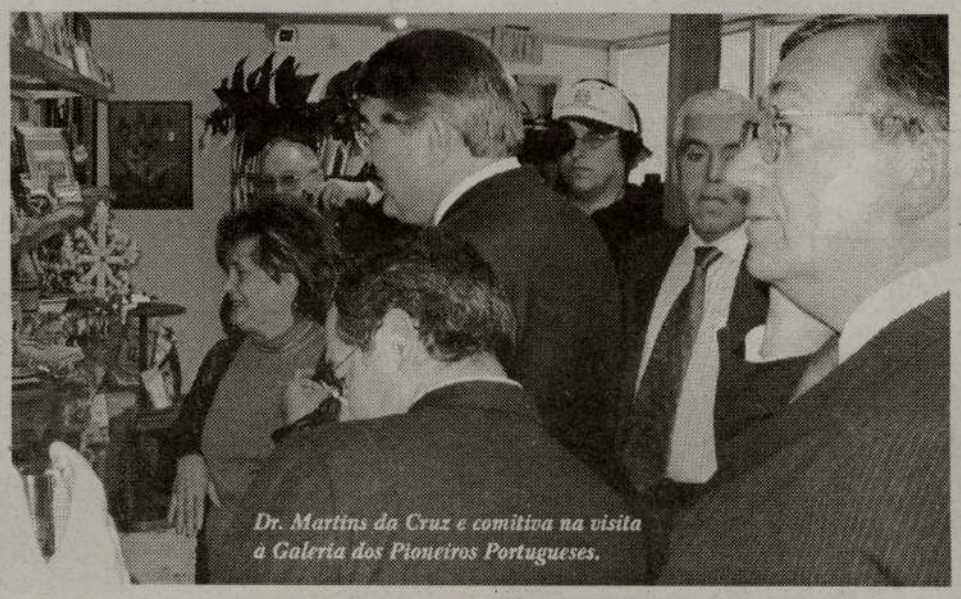
A.F. - Que prospostas apresentou nesse sentido?

Dr. Martins da Cruz - Nestas coisas, temos que ser muito pragmáticos. Propus que se começasse com uma universidade, por exemplo, uma de Toronto e uma de Lisboa. As universidades que se entendam, nós encarregamo-nos de as colocar em contacto. Se estiverem de acordo na certificação mútua dos diplomas, isso depois é um exemplo que pode alastrar para outras universidades.

A.F. - Abordou mais algum tema?

Dr. Martins da Cruz - Tratei também de um assunto que acho ser de particular interesse para a comunidade portuguesa do Canadá: a possibilidade de haver troca de jovens, o que se chama aqui "Youth Exchange". Este programa é a possibilidade de haver jovens canadianos e luso-descendentes que vão a Portugal fazer estágios profissionais entre os 18 e os 35 anos, entre 6 e 12 meses e que podem ao mesmo tempo ter um emprego. Se portugueses também vierem para cá, como nós esperamos, este intecâmbio passa ser um sinal claro da dinamização das relações entre os dois países. Muito brevemente, também abordamos a possibilidade de Portugal e do Canadá se podem apoiar em acções concretas nas Nações Unidas. Finalmente, falámos de outro tema que talvez seja muito importante e é a primeira vez, creio eu, que este problema é levantado com o Canadá. A possibilidade de Portugal e o Canadá terem acções conjuntas de cooperação em Moçambique no domínio da educação. A grande prioridade da nossa preocupação para com os países de língua oficial portuguesa é justamente a língua e a cultura portuguesas. O Canadá está muito empenhado em ajudar Moçambique no domínio da educação e poderíamos aqui juntar esforços para iniciar um projecto piloto para ver se dava resultado, juntar o "know how" e a tecnologia do Canadá e a língua portuguesa para fazermos um programa conjunto para melhorar, por exemplo, duas ou três escolas de Maputo, ou no norte de Moçambique. Penso que esse é um caminho que pode ter futuro.

O ministro Martins da Cruz na CIRVfm.


Dr. Martins da Cruz e comitiva na visita à Galeria dos Pioneiros Portugueses.

A.F. - Obrigado pela visita a esta comunidade que também é sua e pela homenagem prestada aos pioneiros.

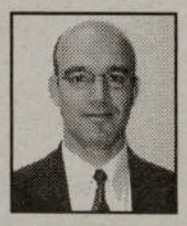
Dr. Martins da Cruz - Os Portugueses foram os primeiros inventores da globalização no séculos XV e XVI. Nós inventámos a globalização. Por isso, eu acho que a comunidade portuguesa do Canadá e os luso-descendentes que trabalham, vivem e contribuem para o progresso e prosperidade do país, estão também a enriquecer Portugal porque nada mais gratificante do que ver a nossa comunidade inserida com sucesso, como está a comunidade portuguesa no Canadá. Eu penso mesmo que às vezes pecam por ser tímidos demais. Acho que a comunidade portuguesa devia de organizar-se em lobby como os outros, sobretudo os mais jovens, deviam participar mais na vida cívica e política do Canadá. Quantos mais luso-descendentes e portugueses houver a participar nas estruturas políticas locais, regionais e federais, melhor poderão ser defendidos os interesses dos portugueses e luso-descendentes aqui. O governo em Lisboa não pode fazer tudo. Pode, sim, ajudá-los, mas as iniciativas têm que ser vossas. Fica aqui a minha mensagem de confiança para o futuro.

A comitiva do Dr. Martins da Cruz, onde se inseria o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Dr. José Cesário, partiu para Portugal após 6 dias de convívio connosco neste período tão delicado para o Canadá e para a Comunidade Portuguesa. Soube bem sentirmos que nem todos estavam contra nós.

JMC/Ana Fernandes

OLD MILL PONTIAC BUICK CADILLAC LIMITED

2500 Bloor Street West, Toronto, Ontario M5S 1R7 (Na Bloor perto da Jane)



Carlos Barbosa

Novo vendedor português

Estou ansioso em ajudar a comunidade portuguesa no melhor negócio possível na compra do seu próximo carro.

Tel: 416-766-2446 ext. 248 · Fax: 416-766-6230 · Cell: 416-315-9569

Pontiac • Buick • GMC Trucks • Saldos em carros e carrinhas usados • Leasing (Em todas as marcas e modelos) • peças e arranjos

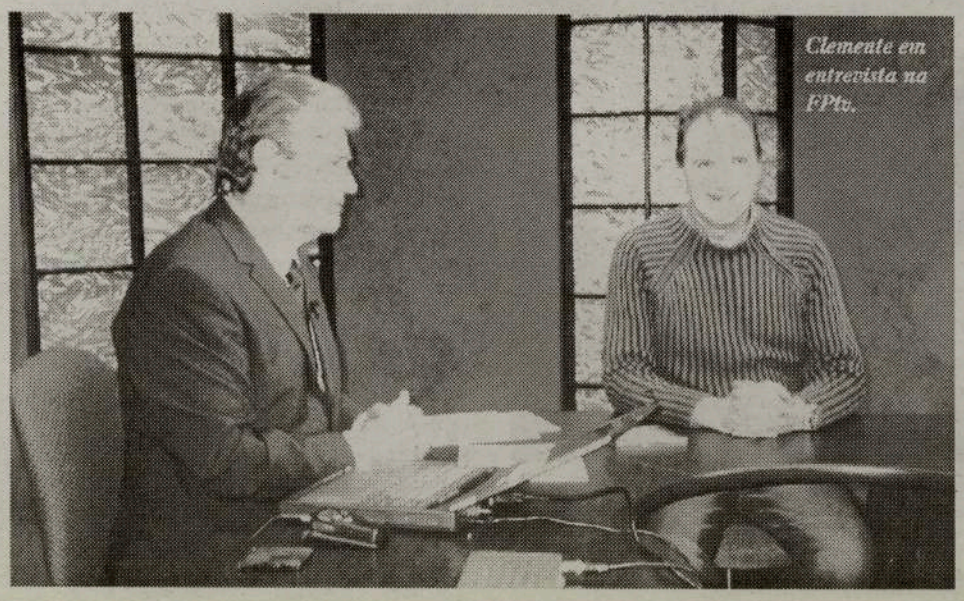
M66

Um Clemente... diferente!

O conhecido intérprete Clemente actuou no passado Domingo, na Igreja de Cristo Rei, em Mississauga. Foi um Clemente diferente, um Clemente que surpreendeu pela positiva quem o viu e ouviu, na apresentação do seu trabalho religioso.

JMC - Clemente teve um problema de saúde, gravou um CD dedicado a canções religiosas, muito particularmente, um pedido de agradecimento por aquilo que alcançou. Poderia falar-nos dessa fase da sua vida?

Clemente - Há cerca de três anos foi-me diagnosticado um anoma grau 4, cancro da pele. Tinha um sinal no braço direito que de repente começou a mudar de cor e tamanho, revelou ser um cancro de grau 4, um nível onde existe a possibilidade de sobreviver - o grau 5 não dá nenhuma esperança de vida . O médico que na altura me assistiu disse-me que teria entre 3 meses e 5 anos de vida, dependendo do tratamento. Nessa altura, vim a Toronto fazer um espectáculo, antes de ser operado em Portugal, e em conversa com o Hernani Raposo, resolvemos deixar um disco, no caso de eu vir a morrer entretanto, ser entregue à Caritas portuguesa para recolha de fundos para os mais necessitados. Graças a Deus a operação resultou, já vão 3 anos, sinto-me saudável. Ainda tenho um prazo de dois anos, mas se Deus quiser, nada há-de acontecer. Estou a ser vigiado de 6 em 6 meses e os exames dizem que está tudo bem. As minhas células malignas pararam de se reproduzir e, portanto, quando fiz o disco, sem saber os resultados, não quis fazer um trabalho de amargura. Este disco é um trabalho de agradecimento a Deus por tudo aquilo que me tinha dado até então e hoje ainda mais.

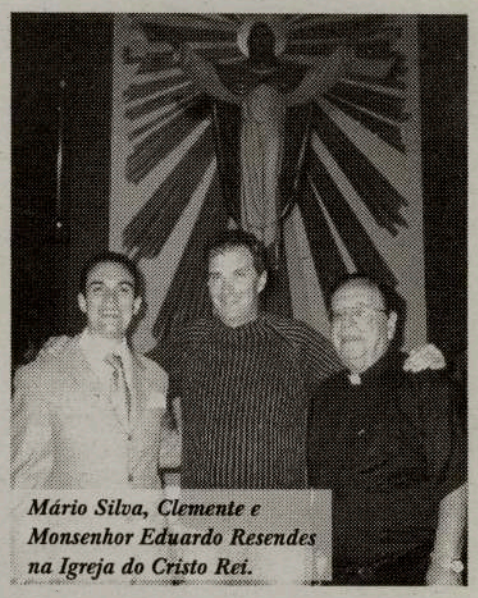

Clemente em entrevista na 6Pts.

JMC - Daí o título "Se Deus não existisse"?

Clemente - Sim. Eu sempre acreditei em Deus, tenho todos os sacramentos básicos da igreja católica. Em certa altura, devo confessar que me afastei um pouco da igreja católica e reencontrei-a com o primerio bispo da minha diocese, Setúbal, o D. Manuel Martins que é meu particular amigo. A igreja aí trouxe-me outra proposta, cuja a causa eu abracei nessa altura e a minha caminhada tem sido permanente. Este disco, portanto, não é a tentar usar o nome de Deus com outras intenções. Eu não ganho um cêntimo com este disco, fiz um contrato com o Instituto Missionário das Irmãs de S. Paulo, onde ofereço totalmente os royalties do meu trabalho às paulinas e à Caritas diocesana de Setúbal porque temos problemas muito graves em Setúbal, nomeadamente relacionados com a toxicodependencia. O presidente da Caritas quer, se houver sucesso e dinheiro, começar a fundação para uma casa de recolha para os sem-abrigo em Setúbal. Portanto, isto é o elo de uma cadeia que começou no dia 23 de Março deste ano com o espectáculo de apresentação em Setúbal, já cantei no Centro Paulo VI em Fátima e chegou a vez de Toronto.

JMC - Este espectáculo será também para beneficiar a Sede dos Deficientes do Ontário.

Clemente. Exacto. Porque cada vez que há uma evangelização, ela tem sempre uma razão, ou seja, há sempre um donativo para uma causa local. Em Toronto, viemos a convite do vereador Mário Silva, a quem muito agradecemos, ao monsenhor Resendes que disponibilizou a igreja do Cristo Rei para que o espectáculo fosse feito na nave central e não no salão de festas. Além de eu cantar estas 12 canções, existe também o facto de haver antes de cada uma, uma introdução alusiva à canção que é ou um trecho do evangelho ou um pensamento de uma pessoas ligada à igreja católica. Começo com um pensamento do D. Manuel Martins e sigo até à "Aleluia do Silêncio" que é precisamente a 12ª faixa deste disco. Este espectáculo faz-nos pensar o que são os nosso valores que às vezes andam esquecidos.


Mário Silva, Clemente e Monsenhor Eduardo Resendes na Igreja do Cristo Rei.

JMC - E da pequenez que somos...

Clemente - Exacto. Às vezes as pessoas parecem ter vergonha de dizer que são católicos. Ser católico é pertencer a uma igreja milenar, à primeira que se conhece no ocidente. Não há nisto motivo de vergonha: há que ter bastante alegria e orgulho com esse facto, sobretudo no que se refere à bondade, à solidariedade, ao olhar pelos outros que é o que vai faltando cada vez mais. Este disco serve também para chamar a atenção às pessoas para repensar na sua vida e no mundo que os cerca. O disco "Se Deus Não Existisse" está agora à venda no Canadá e nos Estados Unidos da América. Eu tenho que confessar que já há muitos anos que não se via tanta juventude em Fátima. Isto é um sinal de que alguma coisa está a mudar. Também os jovens começam a sentir que o mundo não pode ser só dinheiro, drogas, irresponsabilidade... há que haver fé, um pilar que nos conduz e que nos guia e esse pilar é Jesus. Tudo é importante, mas andar e caminhar com Jesus é também muito importante.

JMC - Obrigado e boa sorte.

Clemente - Obrigado eu. Adquirir o meu disco é estar a contribuir para uma boa causa.

Clemente partiu para os EUA para participar nas festas do Senhor Santo Cristo, razão pela qual passou por Toronto a correr.

Mas, pelo que ouvimos, não vai demorar a voltar.

JMC/Ana Fernandes

O Ontário e os seus parceiros estão presentemente a investir mais de quinze biliões de dólares no sentido de melhorarem a sua vida e a da sua família. Eis como:

O Ontário está a construir hospitais, auto-estradas, escolas, institutos de ensino superior, universidades, centros comunitários e infraestruturas culturais. Todas as comunidades do Ontário irão beneficiar.

Desde 1999 que a província do Ontário e os seus parceiros – governos autárquicos e federais e instituições comunitárias, nomeadamente hospitais e universidades – têm investido mais de $15 biliões de dólares com vista a melhorar infraestruturas colectivas existentes em mais de 4.000 vilas e cidades de toda a província. Tais projectos irão beneficiar todas as colectividades do Ontário e melhorar a vida de quem habita nesta província.

SuperBuild é o órgão do governo do Ontário responsável por investir em tais projectos, os quais proporcionarão a todos a oportunidade de usufruir de uma vida melhor. Tais investimentos contribuirão para a prosperidade da província, facultando mais empregos para todos. Mas também irão beneficiar os nossos filhos e netos em virtude de prestarem serviços públicos, como o ensino, a assistência à saúde e boas redes de transporte, os quais contribuirão para melhorar a sociedade no Ontário – hoje e amanhã.

De que forma? Eis uma breve síntese sobre alguns sectores onde os investimentos Superbuild contribuirão para melhorar a vida de todos:

• **Assistência à saúde** - $4,5 biliões de dólares destinados a reestruturar a assistência à saúde para que, tanto você como a sua família, possam obter, rápida e comodamente, o tratamento que precisam. Assistiremos a um aumento superior a 20.000 novas camas, destinadas à assistência a longo prazo para a terceira idade, o primeiro grande aumento em 15 anos.

• **Ensino** - Um investimento na ordem dos $2,6 biliões a fim de garantir vagas suficientes para todos os alunos qualificados na admissão aos institutos e universidades do Ontário, para que os seus filhos possam obter a educação de que precisam.

• **Transportes** - Durante a próxima década, a província do Ontário e seus parceiros projectam um investimento na ordem dos $10 biliões de dólares destinados a auto-estradas, e $9 biliões destinados a transportes públicos, a fim de possibilitar deslocações mais rápidas e a chegada mais fácil dos produtos ao mercado. A existência de melhores transportes significa mais empregos e uma economia mais sólida.

• **Pesquisa** - Mais de $39 milhões de dólares destinados à construção de instituições biotecnológicas que ajudarão a transformar descobertas científicas nos medicamentos de hoje e amanhã e a criar empresas que reforcem a economia para o futuro.

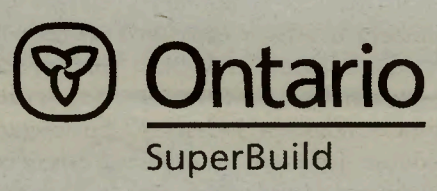
• **Criar comunidades mais sólidas** - A província do Ontário e parceiros estão a investir $2,9 biliões de dólares na criação de mais centros comunitários, no melhoramento de infraestruturas de tempos livres e no apoio a instituições culturais que proporcionem melhor nível de vida.

Trata-se apenas de algumas áreas onde os investimentos SuperBuild serão utilizados no sentido de melhorar a vida de hoje e providenciar um futuro melhor para os nossos filhos. Mas existem muitas mais.

No espaço informático de SuperBuild poderá ter acesso a mais pormenores sobre os projectos acima mencionados, assim como a milhares de tantos outros. Para isso, visite: www.SuperBuild.ca.

Não o conseguiu encontrar? Então, peça um exemplar, ligando 1-800-263-7965 ou escrevendo para: 7 Queen's Park Crescent, Toronto M7A 1Y7.

Ou então procure o símbolo de SuperBuild que identifica milhares de sítios onde o governo do Ontário, mediante os investimentos SuperBuild, procura melhorar a vida de todos nós.



Juntos, definimos o futuro do Ontário.

www.SuperBuild.ca

M57

"Como tudo começou" para Rui Bandeira

Rui Bandeira começou ainda muito jovem a carreira de músico porque é oriundo de uma família de músicos da parte da mãe. O avô materno era pianista, acordeanista... "um homem dos sete instrumentos", como o próprio cantor o descreve. Foi ele talvez o grande impulsionador da veia artista de Rui. Com 4 anos, recorda-se de ao sábado ou ao domingo de manhã, juntamente com o avô, começou a agarrar-se ao piano e começou a ter gosto por poder tocar o instrumento.

Aos 8 anos, os pais increveram-no numa escola de música onde teve professores particulares... até que a determinada altura, fez uma opção de vida, porque a música era um hobby e só começou a levar a música mais a sério quando teve que deixar outro dos grandes amores da sua vida: o futebol. Durante 3 anos foi guarda-redes do Cova da Piedade - um clube modesto, na altura na 2ª divisão, foi chamado à selecção do distrito de Setúbal... Aos 15 anos, ingressou numa igreja evangélica, onde foi convidado para tocar, devido aos conhecimentos musicais que já possuía.

Ana Fernandes - Como tem início a tua carreira? Como chegaste ao festival da canção?

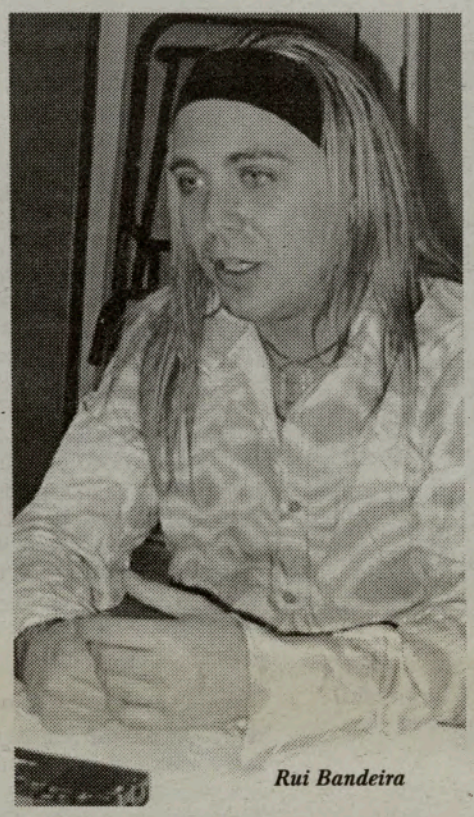
Rui Bandeira - A minha performance passou muito por essa experiência na igreja porque aprendi muito. Comecei por compôr músicas, a fazer letras... e foi um meio mais restrito, embora não fosse nada do outro mundo. Fiz alguns trabalhos evangélicos até que um dia, com 19 ou 20 anos, estava num estúdio em Lisboa, a fazer uma produção para um trabalho evangélico, o produtor do estúdio disse-me, que tinha muito jeito para cantar e que devia começar a fazer uma coisa mais abrangente, que fosse para além do cantar só para Deus. Ora, eu não conhecia ninguém no meio artístico que me poderia ajudar. Foi nessa altura que me foi apresentado o Jorge do Carmo, o meu primeiro produtor e responsável pela minha ida ao Festival da Canção, por ser o autor e compositor da música com que ganhei. Entretanto, na altura o Jorge era uma pessoa muito bem conceituada no meio artistico, com muitas produções em mão e não tinha possibilidades de trabalhar comigo, mas também disse que se fosse paciente, poderíamos um dia trabalhar juntos. Ouviu as minhas músicas, gostou, achou que tinha talento e começámos por fazer algumas maquetes. Andei à porta das editoras a pedir que escutassem o meu trabalho, o que durou cerca de dois anos e meio. Foi um momento de um pouco de desespero porque havia muita gente a dizer-me que tinha jeito, mas nada via.

A.L. - Mas nunca desististe!

R. B. - Nunca desisti. Ao fim desses dois anos e meio, quando já estava completamente saturado, fui ter com o Jorge e pedi-lhe um preço de amigo para que eu pudesse fazer uma produção mais séria. Ele viu que eu de facto tinha talento e, acima de tudo, queria singrar na música, fez-me um preço de amigo que me custou a pagar porque não tinha assim tantos meios e comecei a fazer a produção com ele. Fizemos 15 músicas. Entretanto, já estávamos na parte final, isto em 1998, de misturas e colocar tudo como deve ser, quando surge um anúncio da RTP na televisão do estúdio para quem quisesse concorrer ao festival. Eu estava no estúdio a trabalhar e nem sequer liguei àquilo. O Jorge disse-me que estava ali uma boa oportunidade para mim porque não era conhecido, não tinha editora, tinha um disco praticamente feito. Quase por descarga de consciência, decidiu mandar cinco músicas, o que para mim estava tudo bem porque nunca me tinha passado pela cabeça ir ao festival da canção. Em primeiro lugar, achava que o meu estilo de música não se enquadrava muito dentro do festival. Pensei errado porque, de facto, enviei cinco músicas dessas quinze e fiquei à espera que me ligassem, mas sem aquela expectativa. Entretanto, em Dezembro acabo o disco e em Janeiro volto às editoras já com o master final. Quando entrei na Vidisco, que ainda hoje é a minha editora e a única que conheço em termos profissionais, ouviram o trabalho e quiseram logo ficar com ele porque acharam que tinha muita qualidade. Eu expliquei que cinco dos temas tinham sido enviados ao festival da canção, mas eles não viram nenhum problema, decidiram ficar à espera e depois logo lançariam o trabalho. Na altura, assinámos um contrato por três anos e em Fevereiro recebi o telefonema da RTP para dizer que entre as 600 canções que estavam em concurso para o festival de 1999, eu estava nas oito finalistas.

A.F. - O que sentiste nesse momento?

R. B. - Fiquei doido porque não estava à espera. É quase como encontrar uma agulha no palheiro. Para mim já era importante estar nas oito, ganhar não estava definitivamente nos meus planos. Eu achava que a música que tinha sido escolhida não tinha muito a ver com festivais. Depois de ter ganho e ainda hoje, passados quatro anos, ela é das músicas de festivais que mais marcou, segundo a crítica. Eu fico contente por isso porque sempre achei que o festival levava músicas mais calmas e naquele tudo mudou.



Rui Bandeira

A.F. - Achas que a intenção dos organizadores do festival era de dar uma "imagem" nova ao que se apresentava? Tu foste, realmente, algo de diferente.

R. B. - Eu fui uma pedrada no charco. Das cinco, creio que as outras quatro talvez se enquadrassem mais, agora esta foi uma surpresa. Num festival, vemos baladas ou uma fusão de estilos que depois servem para mostrar a cultura portuguesa na eurovisão. Até a minha imagem é mais irreverente. Inclusivamente, quando actuei no dia 8 de Março de 1999, no dia do Festival no Pavilhão Atlântico, estava muito à vontade porque não estava com aquela expectativa de ganhar. Para mim, estar ali, em frente à televisão para o país e para o mundo já era muito importante e ter ganho foi algo que ultrapassou todas as expectativas. Aliás, eu já levava não sei quantos pontos de avanço e ainda não acreditava no que tinha acontecido. Foi uma grande vitória pessoal e para as pessoas que trabalharam comigo. A partir daí, as coisas sucederam-se com naturalidade. O facto do disco estar pronto e ter saido logo após o festival também foi um bónus porque foi o primeiro a sair antes da eurovisão, uma vez que nos anos anteriores nunca ninguém tinha pensado fazer isto.

A.F. - Como analisas a situação da música portuguesa actualmente em Portugal?

R. B. - Tem-se falado imenso das rádios locais, nacionais... Na minha opinião, existe, neste momento, uma geração distinta que é o caso dos músicos "consagrados": é o caso dos Cabeça no Ar, Rui Veloso, Tim... enfim músicos dos quais eu próprio sou fã porque cresci a ouvir as boas músicas que eles fizeram. Depois existe o grupo da música popular a que eu pertenço. Acho que a música, independentemente de se não vender discos - cada vez se vende menos discos porque a crise não é só em Portugal, mas mundial -, acho que nunca se fez tão boa música como se está a fazer actualmente. Lembro-me que há uns 10 anos, era impensável fazer um disco com uma produção em Portugal. Hoje não: já temos todos os meios reunidos para se fazerem trabalhos excelentes.

A.F. - Nesse aspecto, é mais fácil começar uma carreira na música hoje em dia do que há uma década.

R. B. - Sim, o problema é saber manter. Hoje em dia, com esta questão de se falar tanto da música, as próprias editoras já estão a começar a fazer uma filtragem que era necessária. Nós somos um país muito pequeno e não temos um mercado discográfico que suporte os milhões de portugueses residentes em Portugal e nas comunidades. Só que esse aspecto não passa pelos artistas, mas sim pelas televisões, pela imprensa escrita e pelas próprias editoras. Só vai conseguir sobreviver neste mercado discográfico tão competitivo quem realmente tiver muita qualidade.

Continua na página 21

Vírus do Nilo Ocidental: Como evitar as picadelas.

Vamos combater as picadelas!

Use roupa com cores claras, mangas e calças compridas. Aplique produtos insectífugos que contenham DEET e leia com atenção as instruções que constam dos mesmos. Evite zonas propícias a mosquitos desde o anoitecer até ao amanhecer, ocasiões em que estão mais activos. Para obter mais informação, é favor telefonar ou visitar o endereço electrónico na rede.

1-877-234-4343 TTY 1-800-387-5559 www.HealthyOntario.com

Making healthcare work for you. Ontario

M63

FPTV
A trip home now departing from your living room.
Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.
Call us at 1-888-ROGERS1.
ROGERS
Digital Cable
unique multicultural programming
SIC
INTERNACIONAL
Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital.
Mande activar o novo Canal Festival Português TV - SIC.
1-888-764-3771
Acompanhe FPTV-SIC, 24 horas por dia.
Para mais detalhes ligue para CIRV-fm:
416-537-1088 ou 1-888-764-3771
Atenção, Clubes, Associações e Paróquias
Entrem em contacto com a FPtv, onde podem promover todos os dias as vossas actividades.
Enviem as informações via
Fax: 416-537-0144
Tribuna do Cidadão
Terça-feira às 20:00
3ª feira às 20h00
Notícias dos Açores Madeira e Continente
Notícias de 2ª feira a Domingo
Sem Fronteiras
2ª feira às 20h00
Haja Saúde
4ª feira às 20h00
Jornal da Noite
FPTV
Dia
MUSICA
Sábado às 19h00
Africando
6ª feira às 20h00
DESTAQUES DA PROGRAMAÇÃO:
DOMINGO, 25 16h00
GIL VICENTE - SL BENFICA
Do Outro Mundo, 4ª feira
Corte e Costura, 4ª feira
Sexto Sentido, Sábado
Sexto Sentido, Domingo
Fala Brasil
5ª feira às 20h00
FPTV É SUA, ESTIME E APOIE ESTE PROJECTO • ENVIE AS SUAS SUGESTÕES PARA: FPTV@CIRVFM.COM
M27

Gente de Arcos de Valdevez em festa

Os amigos de Arcos de Valdevez, liderados por Luís Pires, José Pires e José Araújo, realizaram uma festa bonita na sede-social do Sporting Português de Toronto, para angariação de fundos que reverteram para o Centro Social de São Jorge (Arcos de Valdevez).

O Padre Belmiro Esteves junto de Luís Pires e familiares na FPtv.

Esta festa teve a presença do Padre Belmiro Esteves, vindo do Minho, do grupo local de Cantares dos Imigrantes de Barcelos e Cantigas ao Desafio. O som e a luz estiveram a cargo DJ-Nazaré Praia. Tivemos o prazer de conversar com o convidado da festa, o Padre Belmiro Esteves, um homem crente e simpático, consciente da sua missão.

JMC - Como descreve a sua paróquia e as actividades que ela desempenha?

Padre Belmiro Esteves - É para mim um prazer poder estar aqui para poder transmitir o que nos vai na alma. Sou pároco no concelho de Arcos de Valdevez, nas freguesias do Vale, S. Jorge, Oliveira e Ermelo e tenho responsabilidade do santuário de N. Srª da Peneda. Uma das grandes preocupações que temos é poder dar resposta à terceira idade. Os jovens partem para outras paragens e os nossos idosos cada vez são mais. É preciso, neste momento, criar-lhes condições de vida que muitas vezes não é fácil proporcionar e, nesse sentido, surgiu a ideia no nosso país de criarmos condições para a terceira idade, não só com apoio ao domicílio, mas centros de dia, centros comunitários e na área do lar, na medida em que podemos ajudar, sobretudo os mais dependentes. Temos conseguido isso com a ajuda da comunidade, da autarquia e do próprio governo. No entanto, para os pequenos pormenores, o toque das nossas comunidades e o amor à terra faz com que, de vez em quando, nos desloquemos até aqui.

JMC - Esta deslocação é para apoio ao Centro Social de S. Jorge.

Pe. Belmiro Esteves - Sem dúvida. Trata-se de uma casa que custou 200 mil contos e que tem três valências: lar, centro comunitário e ATL, onde temos 20 quartos já cheios, damos apoio às crianças, estamos a trabalhar para criar uma pré-primária com o apoio do ministério da educação e dar apoio ao domicílio aos idosos. Estendemo-nos na margem direita do rio Lima, desde a Ponte da Barca até Soajo, uma extenção onde procuramos, com o Centro Social e Paroquial do Vale, levar almoços, higiéne e limpeza a muitas pessoas da zona.

Padre Belmiro Esteves em entrevista nos estúdios da FPtv.

JMC - Existe algum apoio do governo português?

Pe. Belmiro Esteves - Há sim. O governo português tem um protocolo através do ministério da solidariedade do trabalho em que dá um determinado montante por cada utente que temos e a outra parte é comportada pelos familiares ou por uma percentagem da reforma dos nossos idosos. Sabemos que as reformas também são mínimas, temos que compreender que durante muitos anos não houve sensibilidade por parte das pessoas para fazerem os seus descontos. Agora, enfrentamos estas dificuldades, mas tudo se resolverá.

JMC - Falando em dificuldades, a igreja já admitiu que há uma enorme falta de vocações para a igreja católica. A que se deve esta falta de jovens nas igrejas?

Pe. Belmiro Esteves - É verdade. Há um clero com alguma idade, nota-se alguma crise vocacional, mas penso que se fizermos uma análise fria desta realidade, vamos verificar que isto é um problema de família. Hoje em dia, as famílias não têm filhos, ou se os têm são muito poucos, e penso que se criou uma cultura de muito comodismo e de muito egoísmo. Daí que o ser padre ou de se servir a igreja num serviço de voluntariado, implica muito autruísmo, muita disponibilidade, muita sensibilidade para o outro que nem sempre é possível. Acha que a educação nos dias de hoje é concentrada em nós próprios mais do que nos outros.

JMC - Será altura da igreja mudar um pouco as suas leis, ou seja, autorizar o casamento dos sacerdotes, criação de família e eduque os seus filhos no caminho da igreja?

Pe. Belmiro Esteves - Eu vou fazer 21 anos de sacerdote e creio que essa não é a solução. Eu creio que tem que haver uma formação base para chegarmos a esse ponto. Não chegaremos de um dia para o outro, com simples decreto, a essa resolução. Penso, porém, que mais importante do que isso será uma formação para o outro, no serviço ao outro, com vontade porque senão também há outra parte a analisar. Querem "empurrar" o padre para o casamento e quem é que vai resolver o problema dos casados? Depois, acho que se os padres casarem não significa que haja mais vocações. Eu estou convencido que haverá mais vocações quando houver uma cultura de solidariedade.

JMC - A própria mulher terá lugar nesse campo?

Pe. Belmiro Esteves - A mulher tem um lugar importante na igreja, sempre o teve. Só que às vezes não é visto pela sociedade como devia ser. A mulher é mãe, baseada no exemplo de Nossa Senhora. Quem conhecer um bocadinho da história da igreja, chega a esse ponto de que a imagem da mulher não está assim tão relegada para uma linha de retaguarda, mas que caminha lado a lado com o homem. Nenhum é mais ou menos do que o outro. Acho que se está a insistir muito no papel da mulher por uma questão de dignificação da mulher. Acho que na igreja a mulher nunca foi posta de lado, embora possa parecer.

JMC - Voltando a Toronto, como surgiu esta visita?

Pe. Belmiro Esteves - Partiu de um convite feito por amigos de S. Jorge, donde sou pároco, que acharam por bem reunirmo-nos com o intuito de angariar fundos para fazer face às despesas que o Centro Social e Paroquial tem. Conseguimos conciliar as datas, o que nem sempre é fácil. Este encontro será a oportunidade de nos olharmos olhos nos olhos e lutarmos pela mesma causa.

JMC - Boa sorte para o centro e para as suas obras em prol dos necessitados.

Pe. Belmiro Esteves - Quero agradecer à comunidade por tudo e que tenham coragem. Quando se luta, a vida não é para falhados, mas para quem vence, mesmo que se dê um passo para trás, conseguesse dar dois para a frente. Ou seja, conseguimos sempre vencer. Obrigado.

Valeu a pena a festa. A Comissão Organizadora conseguiu um total de $17.000. dólares que, depois de algumas despesas pagas, devem render para o Centro Social de S. Jorge, mais de $14.000. dólares. Foi bom e demonstrativo do interesse das gentes de Arcos de Valdevez nas coisas da sua terra de origem. Felicidades.

JMC/Ana Fernandes

Concurso de QUADRAS aos PIONEIROS

A CIRV-fm e o semanário O Milénio abriram um concurso de QUADRAS dedicado aos PIONEIROS portugueses do Canadá, cuja caminhada oficial se iniciou em 13 de Maio de 1953. A entrega das QUADRAS será feitas até 31 de Julho e, os prémios, serão entregues no "Portuguese Day", na Paramount Canada's Wonderland, Domingo, dia 24 de Agosto.

Os três primeiros autores receberão prémio e entrada grátis no "Portuguese Day".

Agradecemos que os nossos amigos concorrentes enviem apenas uma QUADRA de cada vez, embora possam concorrer com várias quadras.

Comunidade 2003:

-Comunicado

-Nos dias 23, 24 e 25 de Maio, tem lugar em Brampton, a festa anual Carassauga'2003. Como sempre, o Pavilhão Português estará ao dispor do grande público no Centro Cultural Português de Mississauga. Info: 905 286-1311.
-De 24 a 26 de Maio decorrem na Igreja de Santa Maria, em Toronto, as Festas em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Sábado, às 17h30, mudança da Imagem e, no Domingo, às 15h30, Procissão do Senhor Santo Cristo.

Sexta-feira, dia 23
-Jantar em honra do Ministro Carl de Faria, no Europa Catering, em Toronto. Informações: 416 588-8000.
-Os amantes do fado apresentam uma noite fadista na Casa do Benfica de Toronto, antecedida de jantar. Info: 905 278-8629, ou 416 260-9763.

Sábado, dia 24
-Celebração dos 50 anos e homenagem aos pioneiros no Madeira Park, com Missa Campal e inauguração de uma lápide aos pioneiros. Espetadas à madeirense e sardinhas grátis, oferta de Rosa e Albertino Domingues e Ferma Import & Export, respectivamente.
-3o. Convívio da Juventude do Arsenal do Minho, na sede da Casa das Beiras, com início às 20h00. Música para dançar, petiscos, concursos e vários sorteios. Os jovens do Arsenal do Minho convidam todos os jovens a participar.
-Noite de Fado na Casa do Alentejo, com Teresa Lopes e Humberto Silva, acompanhados por Gabriel Teves e Januário Araújo. Info: 416 537-7766.
-Baile com o conjunto "Viciados", no Lusitânia de Toronto. Info: 416 532-3501.
-Baile da Juventude na Casa do Benfica de Toronto, com o DJ-Lusitano. 416 653-6370.

Quinta-Feira, dia 29
-Cerimónia do descerramento do 1o. Galhardete da ACAPO no Monumento dos Voluntários, no Bellwoods Park, às 19h30.
-Abertura oficial da Semana de Portugal'2003, na Galeria Almada Negreiros, às 17h30.

Sexta-feira, dia 30
-Jantar da Academia do Bacalhau no Europa Catering, com folclore, demonstrações de Dança de Salão e música para dançar. Info: 416 254-7060, ou 905 427-9923.

Sábado, dia 31
-Festa dos Criadores da Comissão de Festas do Espírito Santo de Mississauga, na Tomken Arena, em Mississauga. Info: 905 848-8423, ou 905 276-5115.
-Festa de angariação de fundos na Casa das Beiras. Info: 416 604-1125.

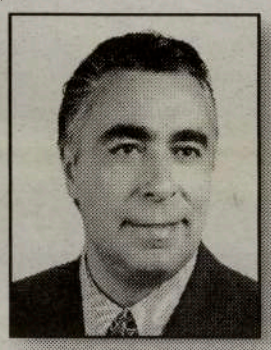
Homenagem aos PIONEIROS no Madeira Park

A Comissão Organizadora das Comemorações dos 50 Anos da Imigração Portuguesa do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, realiza no sábado, 24 de Maio, uma bela e justificada homenagem aos homens de 1953.
Abertura do parque, às 10h00. Seguindo-se, hastear das Bandeiras, inauguração de uma lápide comemorativa aos PIONEIROS portugueses, um Madeira de Honra, Missa Campal com o Padre Fernando Pinto, Espetada à madeirense, oferta de Albertino Domingos e sua mulher Rosa, e sardinhada da Ferma Import & Export.
Haverá autocarro da sede do clube para o parque e volta, para quem precisar. Informações e reservas, com Olívia Abreu: 416 531-5397, ou Agostinho Martins: 416 245-3851. Vamos todos à festa dos PIONEIROS portugueses no Madeira Park!
No Sábado imediato, dia 31, o Canadian Madeira Club comemora os seus brilhantes 40 anos de existência na sede-social, com jantar, variedades e baile. Parabéns, madeirenses.

Jornal
O MILÉNIO
O semanário da comunidade
todas as 5as feiras

Addison on Bay

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

Addison on Bay e José da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado, preços sensacionais, financiamento excelente, tudo isto aliado ao serviço impecável de assistência, que inclui serviço ao sábado desde as 8h00 às 14h00. José da Costa trabalha exaustivamente, para que a compra do seu Pontiac, Buick, GMC ou Cadillac, constitua a melhor experiência da sua vida.

TUDO ISTO SÓ COM JOSÉ DA COSTA E ADDISON ON BAY

832 BAY STREET, EM TORONTO
(A NORTE DA COLLEGE ST.)

Telefone: 416-964-3211

M24

Portugueses na Nova Scotia

Na visita que fiz à Nova Scotia, para participar na grandiosa festa comemorativa dos 50 anos da chegada oficial dos portugueses ao Canadá, no Pier 21, em Halifax, tive a oportunidade de contactar e conhecer um pouco a pequena comunidade de portugueses ali residentes, na sua grande maioria na cidade de Dartmouth (separada de Halifax por uma ponte), onde possuem o seu próprio clube e têm espaço na Igreja local, a St. Paul's, onde assisti à Missa e procissão de Nossa Senhora de Fátima.

Senti-me um felizardo pois, da comitiva de Toronto, apenas eu tive o prazer de jantar na Associação Portuguesa de Nova Scotia, um saboroso prato de Dobrada à portuguesa que, só por invejinha, o meu querido amigo Paiva de Carvalho fotografou para a posteridade!

Em convívio com os portugueses, soube que a Associação Portuguesa de Nova Scotia foi inaugurada em 15 de Outubro de 1974, sendo seus fundadores, Manuel Ribeiro, Carlos Baptista (não estava presente por se encontrar doente) e Joaquim Leitão.

Joaquim Leitão, foi o primeiro presidente da Associação e Manuel Ribeiro, o primeiro vice-presidente. A Associação Portuguesa de Nova Scotia é actualmente presidida por Victor Carvalho.

Na ocasião da minha visita, também estiveram presentes na sede-social própria da Associação, o Ministro dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas, Dr. António Martins da Cruz, e o Dr. José Cesário, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, acompanhados dos membros da sua comitiva. O Ministro Martins da Cruz, na sua saudação aos presentes, acrescentou a promessa de pôr em Halifax um Cônsul-Honorário para melhor servir a comunidade local. Aproveitou a visita para entregar ao presidente Victor Carvalho, um livro para a Biblioteca da Associação.

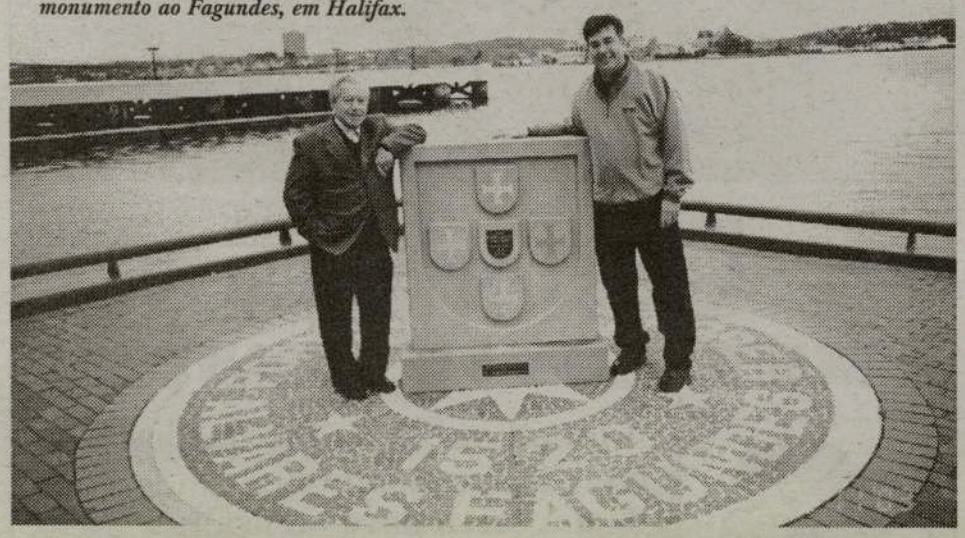
Segundo me informaram, as festas principais da comunidade portuguesa de Nova Scotia são aquelas que estavam a decorrer, as festas em Honra de Nossa Senhora de Fátima, também a festa do aniversário e a passagem de ano. Dos 150 portugueses ali residentes, uma média de 80 dedica-se às actividades da Associação. Os outros vão aparecendo...

-Este ano vamos ter um 10 de Junho diferente porque a Câmara Municipal de Halifax vai realizar a cerimónia do hastear da bandeira de Portugal, nas suas instalações.-Garantiu-nos o dirigente Manuel Pinheiro, um activo membro desde a raiz.

Sobre as dificuldades que a Associação possa vir a ter no futuro, disse, sem a mínima hesitação:

-Enquanto eu existir a Associação

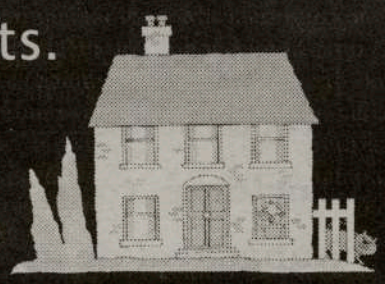
Martins da Cruz na Associação Portuguesa, junto do presidente Victor Carvalho.



O pioneiro António Sousa com o filho Charles Sousa no monumento ao Fagundes, em Halifax.

Joaquim Leitão, Manuel Ribeiro, Victor Carvalho e Maria Almeida na secretária da Associação Portuguesa de Nova Scotia.

Renovate your home.
And your
borrowing costs.



Scotiabank™

Did you know that the equity in your home can give you access to money you can use to renovate - at better interest rates than you might get otherwise?
Find out more about the *Scotia Total Equity*® Plan at your nearest branch.

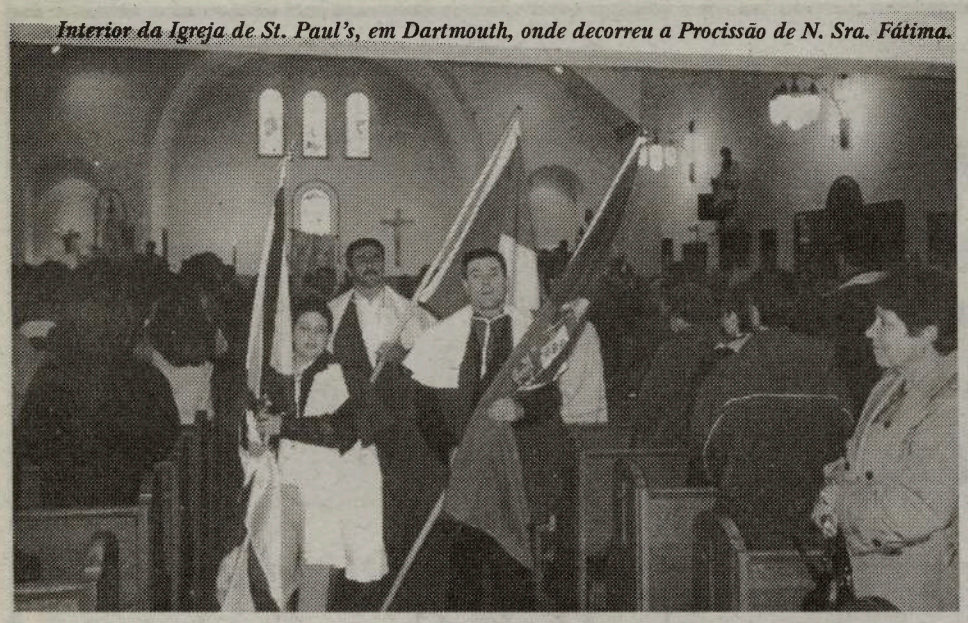
Bathurst & Dundas	- Carlos Soeiro	Tel: 416-866-6650
Bloor & Salem	- Luis Salvador	Tel: 416-538-5232
College & Bathurst	- Manny Goncalves	Tel: 416-933-2390
College & Grace	- Ana Bento	Tel: 416-537-2036
Dundas & Brock	- Natalie Araujo	Tel: 416-538-5246

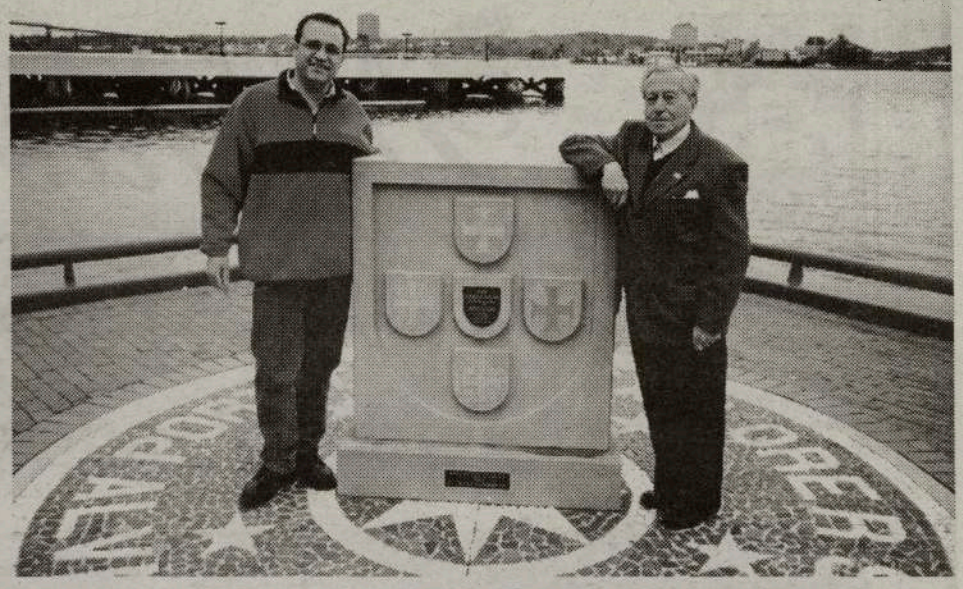
™Trademark of The Bank of Nova Scotia. ®Registered Trademark of The Bank of Nova Scotia.

M45

EXPO 2000
A GARAGEM QUE LHE OFERECE UM SERVIÇO COMPLETO AO SEU AUTOMÓVEL
CONFIE EM EXPO 2000
EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO
2612 St. Clair Ave. W
(esquina com a Jane St.) Toronto, Ont. M6H 4G9
Estimativas grátis
Tel./Fax: 416-533-2439

M42


Interior da Igreja de St. Paul's, em Dartmouth, onde decorreu a Procissão de N. Sra. Fátima.


John Carvalho e António Sousa no monumento do Fagundes.

Portuguesa de Nova Scotia não acabará! Foi divertido passar uma noite numa colectividade de portugueses tão longe de Toronto mas com as mesmas caracteríticas da capital do Ontário. Uma sede muito bem construída, elegante, prática, e com um grupo de senhoras na cozinha... com dedo para os bons pratos tradicionais. No palco, a DJ-Maria da Graça enchia a sala de boa música para felicidade das miúdas e graúdas porque, lá como cá, as mulheres dançam sozinhas ou umas com as outras. Será defeito nacional os homens portugueses "fugirem" à dança? Por cada casal, algumas descasaladas...

Também tive a alegria de ver um casal amigo que se deslocou há alguns anos para Halifax/Dartmouth, a Luzia e o Armando Fernandes. Nas poucas horas de folga que tive, o Armando Fernandes foi um óptimo cicerone. Obrigado!

Entre as visitas rápidas que o Armando Fernandes me proporcionou, destaque para o Casino de Halifax, o monumento ao Fagundes, a magnifica beira-mar de Halifax e o restaurante Bluenose, gerido por um jovem português, o Carvalho, filho do presidente da Associação Portuguesa da Nova Scotia, um anfitrião simpatiquíssimo, que nos obsequiou com uns pratos à maneira, de comer e chorar por mais.

-Estou a pensar abrir um restaurante de comida tipicamente portuguesa, pequeno, talvez com uns trinta lugares apenas. -Confidenciou o Carvalho. -Por aqui não há nada do género. Por outro lado, quero ver se consigo livros para poder ensinar as minhas filhas a falar português. Elas já falam grego, a nacionalidade da minha mulher, mas eu gostava que falassem português também. Aqui não há nada para ensinar as crianças...

A propósito desta situação, recordo que o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Dr. José Cesário, entregou em várias escolas de Toronto, um "Kit" muito interessante para o ensinamento da língua portuguesa e outras utilidades. Talvez fosse bom a entrega de um "Kit" semelhante na Associação Portuguesa de Nova Scotia para ministrar às crianças um pouco da língua e da cultura de Portugal. Por pouco que seja, é sempre útil.

Já em Toronto, e recordando a visita apressada a Halifax/Dartmouth, quero expressar aos portugueses da Nova Scotia um agradecimento sincero pela forma tão fidalga como receberam a comitiva torontina e garantir que fico ao dispor.

JMC

Luzia e Armando Fernandes.

John Carvalho no Restaurante Bluenose II, junto do quadro que lhe ofereceu uma amiga de infância.

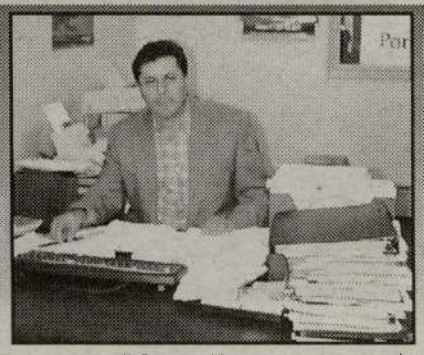
Alda Matos, em nome de todos os companheiros de excursão a Halifax, ofereceu a Bernardete Gouveia uma bonita pulseira.

John B.B.Q.
CHICKEN INC.

Aceitamos encomendas, com especiais todos os dias:
Bacalhau, arroz de marisco, costeletas, galinha grelhada na brasa e no espeto, saladas e muito mais.

Ao serviço da comunidade
905-829-8395
6 DIAS POR SEMANA DAS 10AM-8PM • FECHADO À 2ª FEIRA • 6ª FEIRA 10AM-9PM
2828 Kingsway Drive, Oakville Ont. (Sherwood Heights Plaza)
• Na Winston Churchill a sul da QEW •
M14

DUNDAS
Travel & Tours
M43
1344 Dundas Street W.
Toronto, ON M6J 1Y2
UM SERVIÇO DE VIAGENS COMPETENTE
Tel.: 416-516-8336
Fax: 416-516-7724
E-mail: dundas.travel@on.albn.com


John A. Ferreira - Manager

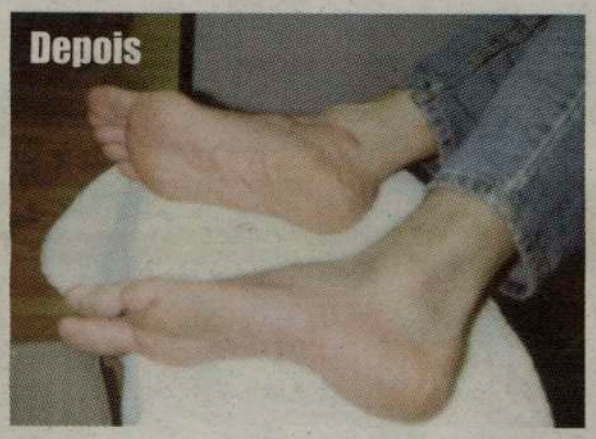
De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ®™

CONSULTA GRÁTIS

MARIANA DE OLIVEIRA
CEO

Produtos Naturais. Resultados Sensacionais!

De Oliveira Skin Care Systems



SOFRE DE PROBLEMAS NA PELE?
De Oliveira tem a solução!

- Psoriase
- Eczema
- Rosácea
- Herpes-Zóster
- Escoriações
- Feridas nos lábios
- Acne
- Verrugas
- Descoloração da pele
- Bolhas
- Queimaduras
- Mordidelas de abelhas e insectos
- Pele comichosa, seca e escamosa
- Dores articulares e musculares
- Pé de atleta
- Furúnculos
- Cortes e arranhões

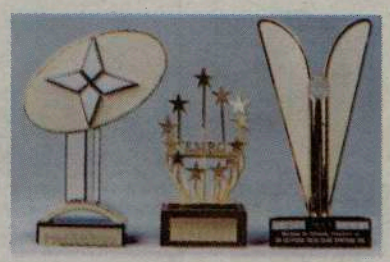
- De Oliveira Body Wash
- De Oliveira Spray
- De Oliveira Cream

ESTÁ A PERDER CABELO, OU JÁ PERDEU A MAIOR PARTE?
De Oliveira pode ajudá-lo!

- Queda de cabelo
- Seborreia
- Psoriase
- Caspa

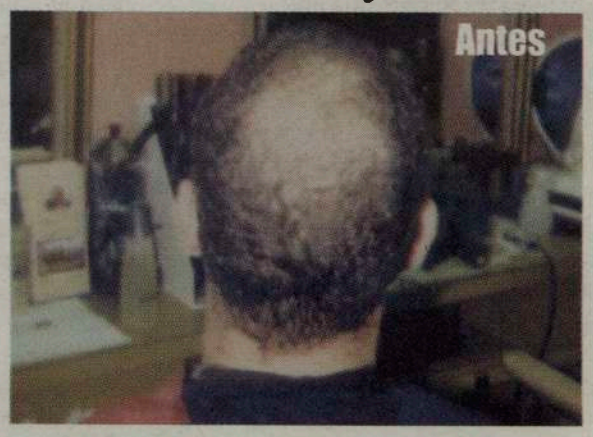
Proporcionamos alimentação, nutrientes, purificadores e estimulantes para revitalizar o couro cabeludo e cabelo

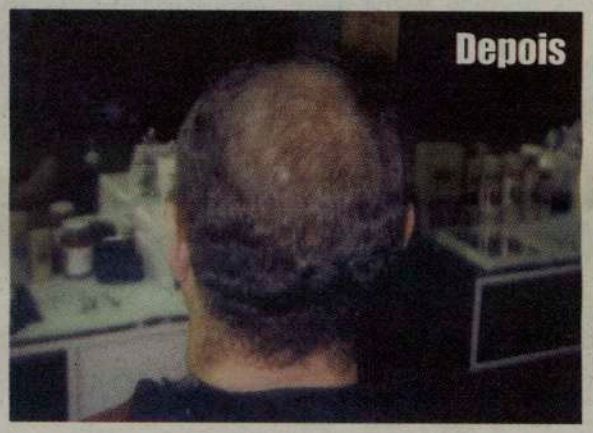
416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4
www.deoliveirasystems.com



Business Initiative Directions – 2001 New York
Recipient of the 2001 International Gold Award for Excellence and Business Prestige
European Market Research Centre – 2002 Brussels
Recipient of the EuroMarket Award 2002 for Outstanding Business Performances and Managerial Achievements while Adapting International Standards
Business Initiative Directions - 2002 Paris
Recipient of the 2002 International Platinum Star Award for World Quality Commitment

De Oliveira Hair Care Systems



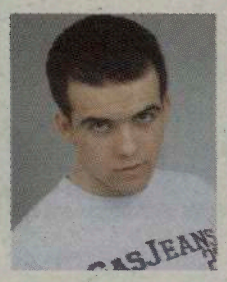


ORGULHAM-SE DE APRESENTAR O JÁ TRADICIONAL ...

SUMMERFEST-2003

NO FIM DE SEMANA DO DIA DO PAI, A 14 E 15 DE JUNHO NO EARLSCOURT PARK, NA ST. CLAIR E CALEDONIA, EM TORONTO.

Este ano com a presença de:



Pedro Daniel
de Portugal

Sarah Pacheco
(vencedora do Festival da Canção 2003)
Searas de Portugal
Os Panteras
Além Mar
Rancho Folclórico do Minho de Oshawa
Rancho Folclórico Português de Brampton
Rancho Folclórico do C. P. de Mississauga
Tiffany Costa
Michelle Madeira

UM FIM DE SEMANA DE FOLIA E DIVERSÃO NA COMPANHIA DE CIRV-FM - A SUA ESTAÇÃO EMISSORA!.

INFORMAÇÕES PELO TEL: 416-537-1088

Tony Martins
de Homelife Galleria
Oferece-lhe bom serviço, honestidade e eficiência na compra e venda da sua casa.
416-535-8000

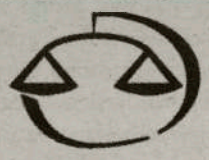
SUMMERFEST 2003 COM O PATROCÍNIO DE:

CALDENSE BAKERY
1209 Dundas St. W., Toronto, On T: 416-534-3847
2406 Eglinton W., Toronto, On T: 416-657-1999
337 Symington Ave., Toronto, On T: 416-535-9933
447 Speers Rd., Oakville, On T: 905-845-5221
Pastelaria para todas a ocasiões especiais!

TUDO EM CARROS AMERICANOS E EUROPEUS DAS MELHORES MARCAS
877 College Street, Toronto, On M6H 1A1
T: 416-533-9264 • F: 416-533-4141
www.azoresautogroup.com

MACEDO GRAPES
Onde pode comprar uvas ou mosto para fazer o seu vinho e informar-se sobre o novo sistema "U-VIN"
416-652-0416

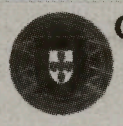
TEM TUDO PARA A CONSTRUÇÃO
Downtown Lumber & Building Supplies co.
www. downtownlumber.com
172 Ossington Ave., Toronto.
Tel: 416 534-3347 e 416- 532-2813 Fax: 416 532-6040
9 Morrow Ave., Toronto.
Tel: 416 532-4356 Fax: 416 588-8788
393 Sorauren Ave., Toronto.
Tel: 416 533-8591 Fax: 416 533-3862



David Costa & Associates
Lawyers/Advogados
1015 Bloor St.. W.. Toronto *Tel: 535-6329*
Uma firma de advogados prontos a defender os seus casos no Canadá e em Portugal.

VISO Shipping Inc.
Trata do envio de carga para Portugal continental e Ilhas
416-533-9127
Viseu Electric Inc.
Especializados em artigos de 220 volts.
416-531-2847
896 College St., TORONTO

Pizza Nova
O sabor da verdadeira Pizza que faz crescer água na boca.
Tel: 416 439-0000



CENTRAL TICKET DEFENCE
Defesa de todas as multas de condução.
A solução dos seus problemas de trânsito e de assuntos familiares.
861 College St., Toronto
416-565-7821

Labatt
Labatt Brewers
Fabricante da cerveja Carlsberg, a cerveja dos portugueses.

Pequenas Histórias de GENTE grande

É daqueles que torce mas não quebra.
O Virgínio Elias Alves nasceu na freguesia de Rabo de Peixe, em São Miguel, no dia 12 de Março de 1932. Chegou ao Canadá, ao Quebéque, no navio Columbia, juntamente com mais 109 companheiros açorianos, no dia 11 de Abril de 1956.

Partiram todos de comboio para Montreal onde foram distribuídos por várias quintas de criação de gado. Virgínio Alves seguiu depois para Kingston, onde só se manteve dois meses, porque o dono da quinta (Farm) não lhe dava comer. Foi ao Consulado de Portugal queixar-se ao Vice-Cônsul, Aristides -pai da mulher do actual presidente da Região Autónoma dos Açores, Carlos César- e ao funcionário consular Tavares Bello. Depois do caso sanado, Virgínio Alves ficou em Montreal, na lavagem de loiça. Em 1956, o Vice-Cônsul Aristides e o funcionário Tavares Bello, fundaram a Associação Portuguesa, na esquina da Sherbourne e St. Lourence e, como era carpinteiro, ficou na associação em part-time e trabalhando fora no que aparecia. Nesta altura, 6 meses depois da chegada, juntou-se-lhe sua mulher Maria dos Anjos Amaral da Estrela Alves que, 15 dias depois lhe deu uma filha, a Guilhermina Alves, que aumentou a prole familiar pois, já possuiam dois filhos nascidos em Rabo de Peixe, José Domingos Alves (1953) e Alzira Alves (1954).

1ª saída da Banda em 1966.

A família Alves numa coroação.

Na altura, disseram que a filha do casal Alves foi a primeira luso-canadiana a nascer no Canadá ou, então, uma senhora madeirense que não conheceu. A dúvida persiste.

Virgínio Alves e Maria dos Anjos, casaram no dia 23 de Fevereiro de 1950. Depois de três anos em Montreal e com a crise de 1959, Virgínio saíu para Toronto no dia 24 de Dezembro de 1960. Começou por trabalhar na casa de um judeu cuja casa lhe tinha ardido. Como era bom carpinteiro, o judeu deu-lhe vários trabalhos e aconselhou-o a amigos. Dois anos depois, Virgínio Alves começou a trabalhar por conta própria, sem nunca esquecer o amigo judeu.

Em 1969, vendeu a sua casa e comprou terrenos de Tabaco em Mountbridges, entre Strathroy e London para, desta maneira, poder fazer "carta de chamada" aos seus 5 irmãos. Todos vieram e vivem no Canadá.

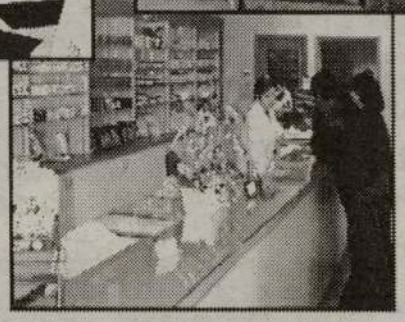
Em Setembro de 1962, Virgínio Alves deslocou-se aos Açores pela primeira vez, para pagamento de uma promessa. Num dos anos de muito frio, que congelou as plantações de Tabaco, o Virgílio Alves quase foi à falência.Virgílio voltou a Toronto onde adquiriu 4 casas velhas, na Dundas junto à Augusta, arranjou-as e arrendou-as, recuperando aos poucos o que perdeu. Pouco depois, a Câmara Municipal de Toronto resolveu construir o Alexander Park e fizeram acção de despejo aos rendeiros da área, para poderem pôr as casas abaixo. Foi um pandemónio na zona mas, o único das 7 famílias prejudicadas que levou a Câmara Municipal a Tribunal, foi o Virgílio Alves. Ganhou a disputa com a Câmara Municipal e recebeu uma indemnização de $60.000 dólares.Voltou à compra de casas velhas, arranjando-as e alugando-as ou vendendo-as.

Em 1980, resolveu voltar a São Miguel,

1ª Procisão do Senhor Santo Cristo em 1967.

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

onde esteve 5 anos. Quando voltou em 1985, formou com os filhos, em Toronto, a firma AMJJ Constractions Ltd., com muito sucesso.Depois, mudou-se para Mississauga, onde comprou terrenos para a construção de casas para venda. Em 1997, reformou-se.

No campo social, Virgínio Elias Alves não deixou de dar a sua participação à comunidade. Em 1966, o já falecido João de Sousa (Casa das Prendas), formou na cave da sua casa, uma banda de 6 ou 7 músicos. Nessa altura o Virgínio colaborava na Igreja de Santa Maria, ajudando o Padre Lourenço. Ao mesmo tempo, chegou da British Columbia, o Padre Antero que, por várias razões, não se deu com o Padre Lourenço.

O Bispo enviou o Padre Antero para a Igreja de Nossa Senhora do Carmo, na McCaull. Nesta ocasião, o Padre Lourenço e o Padre Camacho, resolveram comprar uma casa para fazer um salão de festas. Devido a essa compra, considerada ilegal,

Virgínio e Maria dos Anjos Alves, orgulhosos, junto dos filhos e netos.

Procissão do Senhor da Pedra...

o Padre Lourenço foi enviado para os EUA e substituído pelo Padre Alberto Cunha, altura em que também Mariano Rego ofereceu a Imagem do Senhor Santo Cristo à Igreja de Santa Maria, no pagamento de uma promessa. Quase em simultâneo, João de Sousa pede ao Virgínio Alves ajuda, porque a vizinhança não queria ouvir o barulho dos músicos na cave da casa. Virgínio expôs o caso ao Padre Cunha, que aceitou a ideia dos músicos ensaiarem no salão da Igreja.

A banda cresceu, chegou aos 29 músicos, sem mestre, sob a responsabilidade do João e do Virgínio Alves. O Padre Cunha interessou-se e estabeleceu um contrato entre os músicos para que cada um comprasse o seu instrumento, instrumentos que eram vendidos em Kitchener/Woterloo. Nesta ocasião, entrou o primeiro mestre da banda, o Mestre José Brasil, e também o José Janeiro, irmão do Padre Janeiro. Por razões que nem vale a pena mensionar, nasceu um grande conflito entre músicos e responsáveis, o que causou a separação de alguns. Assim, divididos, na Igreja de Santa Maria ficaram os músicos ligados à Banda do Senhor Santo Cristo liderados por José Brasil e, na Igreja da McCaull, a Banda Lira Nossa Senhora de Fátima, mais tarde conhecida pela Banda de Santa Inês, com o José Janeiro e a Maria José Pereira, à frente da organização.

No dia 10 de Junho de 1966, a Banda que ensaiava na Igreja de Santa Maria, saíu pela primeira vez à rua para angariação de fundos, participando na Comunhão Solene e 1a. Comunhão das crianças portuguesas, sob a direcção de Virgínio Alves e Juvenal de Freitas, entre outros. Só em Maio de 1967, na primeira grande festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres na Igreja de Santa Maria é que a Banda do Senhor Santo Cristo -a primeira banda local- saíu na Procissão sob a batuta de Mestre José Brasil e dos Directores, João da Estrela, José Pereira Ralim, José Borges, Manuel Sousa, José Brasil e Virgínio Alves...

Devido a novos problemas e crises de dinheiro, o Virgínio Alves afastou-se da banda por dois anos. Em 1969, com a D. Mercês, voltou à Igreja da McCaull e ao Padre Antero, para recuperar a Banda Lira de Nossa Senhora de Fátima. Só havia os instrumentos. Assim, José de Sousa, Manuel Moniz, Daniel, José Borges e Virgínio Alves, trabalharam afincadamente até que a banda ficou apta a sair. Saíu, no Domingo da Trindade, em 1969, na primeira festa do Divino Espírito Santo, em Toronto. Em 1970, acompanhou o Padre Antero até à Igreja de Santa Inês, razão pela qual a Banda é hoje mais conhecida pela Banda de Santa Inês. Em 1970, mandaram vir a Imagem do Senhor da Pedra e iniciaram esta tradicional festa na Igreja e no Bellwoods Park.

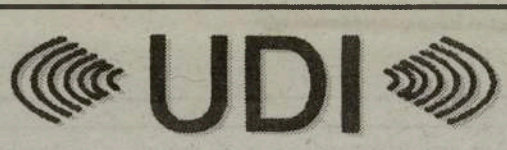
Quando mudou para Mississauga, Virgínio Alves passou a colaborar com Monsenhor Eduardo Resendes, tendo dado o seu valioso contributo na construção das duas Igrejas -São Salvador do Mundo e de Cristo-Rei-, e também do Centro Cultural Português de Mississauga. É sócio do PCCM e presidente do Departamento da 3a. Idade do Clube. Também é sócio das Bandas Senhor Santo Cristo dos Milagres e da Lira de Nossa Senhora de Fátima (Santa Inês).

Virgínio Alves, pai de 8 filhos, 2 nascidos em Rabo de Peixe -José Domingos Alves e Alzira Alves-, e os restantes no Canadá, Guilhermina Alves (Toronto), Virgínia Alves (Toronto), João Alves (Toronto), Linda Alves (Strathroy), Manuel Alves (Toronto) e Daniel Alves (Toronto), é já avô de 14 netos!

Daí, pensar em ficar amigo de todos, mas abandonar clubes e bandas.

Como se sabe, gente desta estirpe, nunca pára. Ainda bem, embora a idade já pese, continuamos a precisar do Virgínio Elias Alves.

JMC



A.H.I.P. Member A.D.P.

MIGLIORA I TUOI INDICI D'ASCOLTO

DOMENICO COSENTINO, H.I.S.
SPECIALISTA APPARECCHI AUDITIVI

OUVIR é uma prenda preciosa. Infelizmente, a poluição sonora, algumas doenças e a passagem dos anos de vida, vão destruindo o sistema auditivo.

Nos tempos que correm podem surgir sérias consequências a quem não OUVE bem: impossibilidade de ouvir tocar campainhas, perturbar os outros por ter o volume do rádio ou da televisão muito alto, e não ouvir convenientemente as palavras que se lhe dirigem.
Estes apenas alguns pequenos inconvenientes que, num futuro mais ou menos próximo, podem provocar desvantagens e isolamentos.

Há 15 anos que UDI Hearing serve com sucesso aqueles que procuram os seus serviços. A companhia tem especialistas que avalia com exactidão os problemas auditivos dos pacientes.

Faça uma consulta na UDI Hearing livres de obrigações, em 2 locais:

540 College St.
Suite #402 Toronto, Ont.
N
BLOOR
EUCLID
COLLEGE
Tel: 416 924-5033

8333 Weston Rd.
Unit 105, Woodbridge, Ont.
N
LANGSTAFF
WESTON
HIGHWAY #7
Tel: 905 264-9975

Só tem que visitar UDI, para um simples e rápido teste para saber o que precisa e viver melhor.

Aproveite esta oportunidade.

M30

De Segunda a Sexta, das 10am às 5pm e, aos Sábados, das 10am à 1pm.

Horóscopo

Carneiro
21/03 a 20/04

Os pontos que deverão ser desenvolvidos de forma positiva durante este período estarão relacionados, sem dúvida, com o seu ego e com o trabalho.

Touro
21/04 a 20/05

Este é o dia ideal se tiver que empreender uma viagem com a família. Poderá ter a visita de membros da família que vivam num lugar distante.

Gémeos
21/05 a 20/06

As experiências de ordem emocional serão mais intensas do que é usual. Provavelmente sentirá necessidade de quebrar laços afectivos do passado.

Caranguejo
21/06 a 20/07

Durante este trânsito será o brilho pessoal, a imagem de marca, o seu próprio ego, associados à eficiência e à eficácia, que irão sair vitoriosos.

Leão
22/07 a 22/08

Este dia será propício a ter uma conversa importante com alguém da sua família. Poderá inclusivamente receber notícias de alguém que está longe.

Virgem
23/08 a 22/09

Desejará exprimir as suas emoções e assumir-se tal qual como é. Se for mulher, estará sensível a tudo o que tenha a ver com gravidez e maternidade.

Balança
23/09 a 22/10

Aproveite para passar mais tempo com aqueles que ama. Se a Lua estiver em tensão, poderá sentir-se hipersensível no que toca a assuntos familiares.

Escorpião
23/10 a 21/11

É provável que sinta maior disposição para conversar com as outras pessoas sobre assuntos banais. Tenha apenas em atenção a conta de telefone!

Sagitário
22/11 a 21/12

Tenderá a identificar-se emocionalmente com aquilo que possui ou valoriza. Se a Lua estiver em tensão, preocupações com dinheiro poderão surgir.

Capricornio
22/12 a 20/01

É provável que a sua atenção esteja mais centrada em si. Contudo, evite atitudes egocêntricas e procure ouvir os pontos de vista das outras pessoas.

Aquário
21/01 a 19/02

Poderá viver o lado mais cinzento da sua personalidade. Serão ainda frequentes as variações de humor. Não se assuste. Este trânsito dura poucos dias!

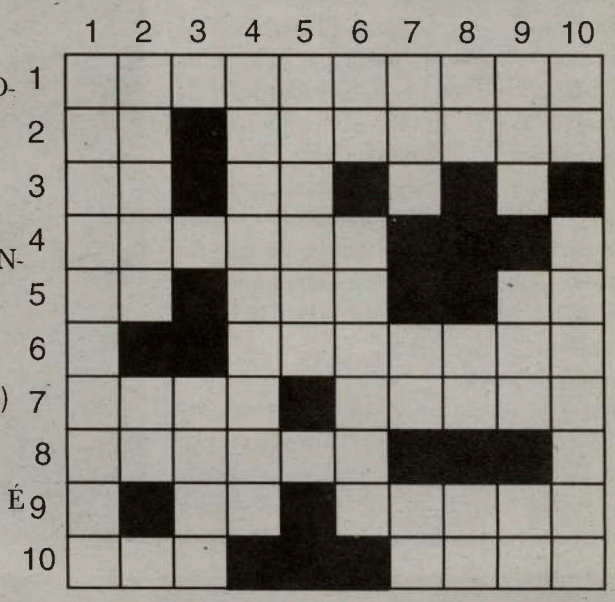
Peixes
20/02 a 20/03

Uma pessoa amiga poderá necessitar do seu apoio emocional. Poderá ainda haver tendência para o excesso de possessividade nas relações de amizade.

Palavras Cruzadas

Horizontal:

1 - PERGUNTAR.
2 - A UNIDADE; ALGODÃO EM RAMA (PL.)
3 - VOGAIS; BRISA.
4 - ESCORIDÃO.
5 - A DOBRAR É UM JOGO; PASSEIO; APANHADEIRA.
6 - OPRIMIR.
7 - ADV. DE LUGAR (INV.); MALUCO (INV.)
8 - MENCIONAR.
9 - VOGAIS; CALOR.
10 - PUNHADO (INV.); É UM CONTINENTE.



Vertical:

1 - Diário. 2 - É um osso; quase lua (inv.) 3 - É o Joaquim. 4 - Tranquilidade. 5 - Maluco. 6 - Pron. pessoal (inv.); cheiros (inv.). 7 - Curso de água (inv.); quase ida; batráquio. 8 - Nitónio (s.q.); níquel (s.q.); os extremos dos dois. 9 - Pref. que designa ar; é sustento; vogais. 10 - Senhor (inv.); vestira uma farda

As soluções da edição anterior:

Horizontais:
1- alentejano 2- pele; nas 3- ria; santo 4- er; cor 5- silencioso 6- ea; es; or 7- afonso 8- tina; usais 9- ar; furacao 10- rama; osos

Verticais:
1- apresentar 2- leiria; ira 3- ela 4- ne; cee; afa 5- sonsa 6- evarc; furo 7- idosas 8- antro; naco 9- nao; sosias 10- os; soroso

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 Diferenças

FILME DA SEMANA:

THE MATRIX RELOADED

Género: Ficção
Duração do filme: 97 Minutos
Realizador: The Wachowski Brothers

ACTORES: Keanu Reeves, Laurence Fishburne, Carrie-Anne Moss, Hugo Weaving, Jada Pinkett Smith, Gloria Foster, Monica Bellucci

SINOPSE:

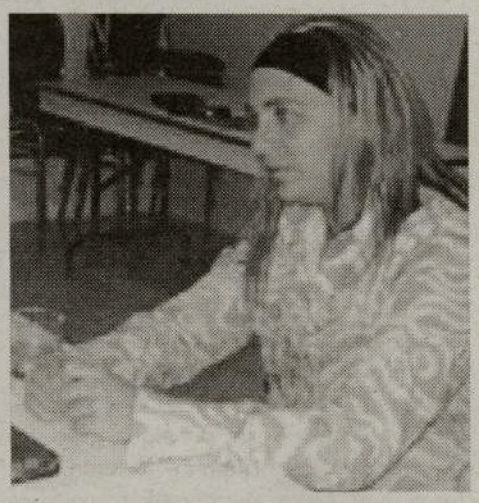
Neo (Reeves), Trinity (Moss) e Morpheus (Fishburne) continuam a luta contra o exército das máquinas, apresentando um arsenal de estratégias e armas cada vez mais extraordinário para combeterem as forças de repressão e exploração da raça humana.

No combate contra a extinção dos humanos ficam a compreender melhor os elementos que constituem o Matrix e Neo começa também a compreender melhor o seu papel no destino dos humanos.

Ligação Canadiana: Actores Keanu Reeves e Carrie-Anne Moss.

"Como tudo começou" para Rui Bandeira

Continuação da página 10



A.F. - Crês que essa selecção vai contribuir para que as rádios portuguesas comecem a passar mais música portuguesa.

R. B. - Eu acho que sim. O problema da música portuguesa foi o ter entrado em descrédito porque apareceu muita coisa boa, mas por trás desta qualidade também apareceram as cópias baratas. Já era mau qualquer pessoa querer gravar um disco. Para se ser cantor, não basta ter o sonho: é preciso ter talento e o dom para o conseguir. Durante muito tempo se confundiu isso. Eu refiro-me a Portugal. Isto porque admiro imenso o trabalho que os músicos das comunidades fazem porque para além de produzirem, também "têm a missão" de trazer os sucessos de Portugal para os interpretar aqui. Agora quando falamos de produtos - que no fundo é o que eu sou -, tenho consciência do meu valor, sei que ainda tenho muito que crescer e que aprender, só tenho quatro anos de profissional, quatro discos... O meu grande objectivo na música nunca foi fazer um sucesso imediato porque tudo o que é imediato tem os dias curtos. A minha ideia sempre foi tentar construir uma carreira. Nestes quatro anos, já muita gente apareceu e desapareceu. Eu quero mesmo fazer carreira. No dia em que abracei a música por completo, sempre achei que já não tinha retorno. Como é algo que gosto muito de fazer porque não sou apenas um cantor, mas músico, autor e compositor não só no meu repertório, mas também noutros artistas - como é o caso do Iran Costa, do José Malhoa, Ana Malhoa... Embora o estilo seja diferente do meu, eu tenho que me enquadrar no estilo daquela pessoa.

A.F. - Baseado na tua experiência de actuações pelas comunidades, que análise fazes destes portugueses, que embora vivam fora de Portugal, continuam ligados ao país, às vezes até de uma forma mais visível?

R. B. - É dos trabalhos mais dignificantes que já tive até hoje. Tenho-me dedicado às comunidades, mais nos últimos dois anos e meio, a actuar para eles, embora no início tivesse sido com banda, mas a situação hoje não permite o acompanhamento com uma banda porque tem outras despesas. Agora, a minha deslocação às comunidades é das coisas que mais gosto de fazer.

A.F. - A Europa, a nível geográfico, torna-se um alvo mais fácil do que o Canadá ou os Estados Unidos da América.

R. B. - Sim, mas também houve um investimento da minha parte. É lógico que todos necessitamos de dinheiro, só que por vezes o que fala mais alto na minha pessoa é a vontade de estar com as pessoas, levar a minha música e me dar a conhecer. Eu não sou aquele tipo de artista que se fecha numa redoma que parece que é intocável. Eu gosto de acabar o espectáculo e conviver com as pessoas. Nesse aspecto, tenho tido sorte e um carinho muito grande por parte dos portugueses. Esta é a primeira vez que venho ao Canadá, mas já estou a gostar. Senti que as pessoas tinham uma imagem já formada quanto à minha pessoa, talvez devido ao Festival da Canção e espero que esta seja a primeira de muitas vezes. Fui muito bem recebido por parte de todas as pessoas, desde o meu empresário - Hélio Meneses - ao Centro Cultural de Mississauga e um pouco por todos os locais por onde passei. Eu tenho uma lei de vida que é o "semear para colher", mas não vivo obcecado por isso. Vim com muito gosto, embora muitas pessoas em Portugal me tivessem aconselhado a não vir por medo ao vírus.

A.F. - Já agora e após o contacto com a cidade, o que pensas?

R. B. - A imagem que passa para Portugal é que isto está tudo contaminado. Eu pude constactar desde que cheguei a Toronto que não há ninguém com máscara e que esta situação foi criada apenas com meia dúzia de casos já controlados. Como o vírus veio da China e aqui há muitos chineses. Sem os querer culpar, creio que tudo foi associado dessa maneira. No entanto, eu acho só acontece o que tem que acontecer. Isto é quase como um jornalista que necessita de ir fazer uma reportagem para o Iraque e não vai com medo de morrer com uma bomba. A imagem que passa é negativa.

A.F. - Como músico com uma caminhada muito interessante nos meandros da música, que mensagem deixas em particular para os músicos da comunidade?

R. B. - Se fosse imigrante, tenho a certeza que seria músico, responsável pela animação de todas as festas da comunidade. Os músicos da comunidade dedicam-se independentemente do valor que vão ganhar, mas porque têm amor à pátria e à música portuguesa. Isso é muito bonito e dou-lhes um valor redobrado porque não têm os meios que nós tantas vezes temos no país de origem. Nunca se pode, nem deve desistir. Eu adoro estar com as pessoas, adoro falar e acho que todos têm que passar por isso. Às vezes há determinadas situações, como foi o caso de ir ao festival, que nos dão uma imagem errada em relação à pessoa. Aproveito para mandar um abraço a todos os portugueses que acedam a este portal, aproveito para dizer que também tenho um site oficial para as pessoas que queiram saber um pouco mais de mim, www.ruibandeira.com, e como é um meio de mais fácil acesso por ser internacional, podem me mandar e-mails, podem utilizar fotografias... enfim, é um site personalizado para todos. Obrigado por tudo.

A.F. / www.agendalusa.com

DE CORPO INTEIRO

Faço as contas, volto a fazer e não batem certo. Para mim são mais de 50 anos. Foi num dia frio de Dezembro de 1948 que, pela primeira vez, emigrei. Espreguicei o cansaço de nove meses em posição fetal e rompi a bolsa de águas da casa onde vivia, num adeus sem regresso. Travei o primeiro combate pela sobrevivência num mundo novo. Fiz-me anunciar num grito de guerreiro que desafia inimigos em cada arfar de um pulmão que pela primeira vez aspira a ser gente. Passados uns dias, registam-me. Elaboram um documento a certificar a minha existência. Para me erguer de entre os véus de limbos dos que não conhecem a fé, derramam-me a água do baptismo que escorre por entre as vestes do paganismo cobrindo-me de uma alma nova. Sou agora ser completo: corpo e espírito a preencher uma cédula pessoal. Onde pede naturalidade, escrevem Pinheiros, Concelho de Tabuaço, Distrito de Viseu. E assim me dão uma terra, sem saberem que a terra é o pedaço do mundo a que chamamos nosso com a voz do coração.

Um ano depois, de mão dada com minha mãe e uma irmã mais nova, fui ter com meu pai perdido já por outros caminhos de emigração. Cruzei mar seguindo indicações de bússolas a insistirem em Nortes de prosperidade apontados nos cardeais das cartas de chamada. Foi-se então a terra incorporando em mim. Primeiro, no vermelho gatinhado do chão sem asfalto de subúrbio africano. Depois, na poeira agitada dos jogos da apanhada por entre cubatas de amizade; no cheiro da terra molhada sensualmente gretada e aberta às nuvens obesas que nela penetravam. E assim lhe fui chamando "minha terra". E deixei-a em testamento a dois filhos a quem disse: " Toma é a tua terra! É a vossa terra!"

De repente, mudaram a jurisprudência dos possessivos e disseram-me que o que era meu já não era meu. Eu insistia que não queria nada, apenas chamar-lhe "minha". Foi-me recusado e da maneira mais cruel.

- Volta para a tua terra! - gritavam.

Vi-me num cais de embarque com uma etiqueta - retornada - pendurada na bagagem dos sonhos. Sem saber a que retornava, confundi os possessivos e troquei as voltas ao possuidor e coisa possuída. Depois destes anos todos, ainda continuo a baralhar a nomenclatura. Insisto em utilizar a morfologia dos afectos e a declará-la teimosamente "minha" de acordo com o capítulo da gramática que eu própria escrevi. "Minha" nunca foi um determinante averbado em cédula pessoal, mas uma outra categoria forjada nos atalhos da infância.

Não se ficou por aqui esta minha incapacidade de lidar com a gramática da vida. Mais tarde, decidi fazer umas incursões pela flexão verbal. Senti-me possuída pelo desejo de partir. E a minha cédula complicou-se. Deixei de ter uma nacionalidade - ditada pela pátria que se escolhe - que correspondesse aos códigos estabelecidos. Meti-me pelas entrelinhas do direito e escolhi muitas pátrias, tantas quantas os pedaços de terra que adormeci dentro de mim. Passei a carregá-las com cuidado, muito cuidado, para as acordar só quando quero. Aqueles que carimbam documentos em gestos de quem despacha mercadorias, não percebem nada desta língua nova, aprendida toda ela em escolas de ausências, renúncias e muito sofrimento. E não perceberam que no espaço da nacionalidade se deveria escrever **imigrante**, aquele que pertence a todo o lado e a nenhum, porque teve ânsias de mergulhar raízes no mar mas deixou a alma em terra.

Mais uma vez a gramática a revolver-se nas entranhas do verbo esgotado nos paradoxos de antónimos em que se tornara a minha vida. Partir e voltar entrelaçavam-se num braço de ferro: ora tombava um, ora outro, numa disputa de opostos neste meu passaporte por concluir.

- Profissão? - perguntam-me. - "Andarilho" - respondo na convicção de que lhe dariam apenas o significado primeiro - que anda muito e depressa - condição primeira de quem emigra porque o futuro não pode esperar. Mas eles não sabem que o andarilho é também aquele que apanha as farpas na arena. Um redondel do tamanho do mundo em que cada um de nós pegou de caras os cornos da adversidade, depois de espicaçado pelas bandarilhas da indiferença a que a pátria nos votou. Na volta final à praça do triunfo, apanhámos os chapéus atirados à arena por entre olés institucionais daqueles que, em discursos de ocasião, sempre nos tiraram o chapéu. Mas nunca passou disso: de metáforas a dar corpo a cerimónias de pompa e circunstância, medalhadas de esmolas inversamente proporcionais às remessas enviadas das pátrias do sucesso.

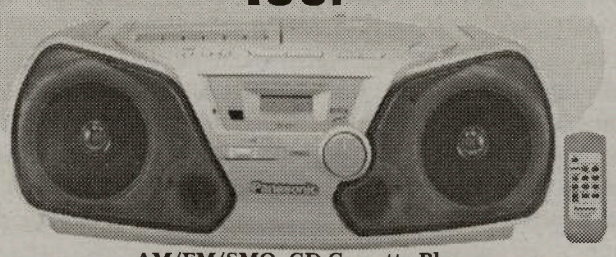
Volvidos cinquenta anos da chegada em massa dos portugueses ao Canadá, cruzo-me todos os dias com homónimos de mim: gente sem terra, sem pátria, escanchada entre dois mundos, suspensos do partir e do voltar. Os corredores da burocracia continuam entupidos de gente que ainda não sabe como preencher os passaportes da utopia. Por falta de equilíbrio, recusam fixar-se numa película de corpo inteiro. O espelho de água salgada, que se interpõe entre o sonho e a realidade, reflecte a imagem flutuante e enviesada de quem busca ainda nas linhas dos mapas do coração um espaço pátrio a que chamar seu. Porque não se nasce nem se vive numa só pátria. A Pátria inventa-se e sonha-se em cada estrofe filigranada de saudade.

Texto publicado em Seixo Review
http://www.seixoreview.com/

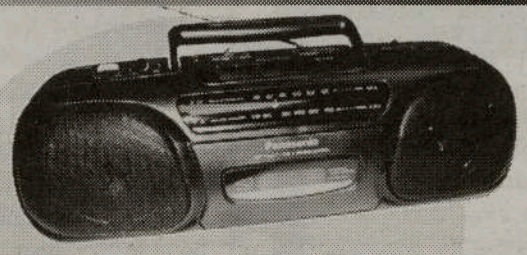
FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2

CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*



AM/FM/SMO, CD-Cassette Player
com Remote Control

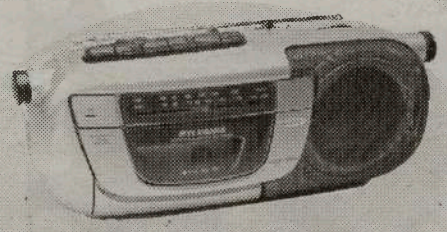


Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio
AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM
Cassette/Recorder Player
$80.00*



Sylvania
Portable Radio /
CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 **CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

M28

SAÚDE EM SUA CASA

O CÉREBRO HUMANO NOS MISTÉRIOS DO MUNDO

Tudo na vida é feito de ciclos, desde as partículas mais finas do corpo e matéria, os átomos, moléculas, e a água donde brota a vida. São ciclos que se formam no espaço do Universo em galáxias de estrelas, órbitas, pulsações, e que nos fazem pulsar, dentro de nós, nos instintos, nos choros, nos prazeres, e nas aspirações. Até as infra-estruturas e organizações criadas pela humana natureza, pelas quais os agregados familiares e sociais procuram a posse e protecção originando políticas e nações, são ciclos condicionados por instintos, uniões unidas por amores, ou repulsões por ódios, conquistas por poderes, luzir de oiros, de corpos, numa atmosfera onde a luz e calor solar, e o calor humano, são essenciais ao ciclo da vida.

A origem da vida continua a ser um grande mistério! O cérebro humano, pelas ciências biológicas e bioquímicas, é hoje capaz de compreender as leis físicas dos ciclos microscópicos que formam a substância viva que constrói os corpos; sabe já a ordem dos ácidos nucleicos que, nos genes, vão determinar a forma e qualidades na procriação de novos seres. E, no macrocosmos do Universo, o cérebro humano é capaz de ultrapassar o visível pelos mais potentes telescópios, utilizando as leis e abstracções da matemática e da física teórica, para querer chegar às fronteiras onde está a explicação da criação do Universo.

Os conceitos de espaço e tempo são explicáveis, como demonstrou Einstein , pelas leis da matemática onde essas entidades começam e acabam, como os números, em infinitamente grandes e pequenos. Mas serão o tempo e o espaço puras entidades abstractas ou são também conceitos concretos? Neste caso, quando é que começou o tempo e o espaço se tem um principio e um fim o conceito de existência?

É aqui, no conflito racional do cérebro humano em poder harmonizar o valor de infinito do tempo e do espaço com a propriedade de ter um princípio e fim o conceito de existência, a grande limitação do poder humano cerebral em poder descobrir um dia, com toda a certeza, a origem primordial da matéria: o grande mistério capaz de explicar, sem quaisquer limites, a grande incógnita da existência do Universo e vida.

Para vencer o impasse racional do cérebro humano ao tentar obter o conhecimento das origens do Mundo, o homem recorreu à religião: a crença em entidades com valores infinitos, ou só uma entidade com poderes infinitos a que chamamos Deus. As religiões assentam na crença metafisica de revelações, propagadas no tempo pelas tradições, que as emoções transformaram em certezas.

Apesar das grandes descobertas cientificas, as emoções do cérebro que criou a abstracção da alma continuam a ser um grande mistério; mas são elas que fazem mover os ciclos das vidas, sociedades, e as políticas das nações, aqui na Terra. Os impulsos emocionais emanam em ciclos com poderes para unir, separar, criar, destruir, progredir; ou acabar com a esperança de vir, talvez um dia, a conhecer a nossa origem verdadeira.

Paulo Pedroso suspeito de 15 crimes de abuso sexual de crianças, diz SIC

O deputado socialista Paulo Pedroso, que está a ser ouvido no Tribunal de Instrução Criminal de Lisboa como arguido no caso Casa Pia, está alegadamente indiciado por 15 crimes de abuso sexual de crianças.

A informação foi avançada pela estação de televisão SIC, que adianta que na base das suspeitas que recaem sobre Paulo Pedroso está o testemunho de duas crianças, remontando os factos a 1999 e 2000, altura em que os dois menores tinham 12 e 14 anos.

Um dos menores relatou cinco situações de alegado abuso e o outro dez, ainda de acordo com a SIC, só tendo as crianças identificado o visado mais tarde, através de fotografia.

Estes casos terão ocorrido com o alegado envolvimento do advogado Hugo Marçal e do ex-funcionário da Casa Pia, Carlos Silvino "Bibi", numa casa em Elvas.

A SIC garante que os investigadores estão na posse de excertos de conversas telefónicas feitas por Paulo Pedroso, em que este fala do assunto com o secretário-geral do PS, Ferro Rodrigues, e com um jornalista de uma rádio.

Comunicado da ACAPO

Em nome da Aliança dos Clubes queremos por este meio agradecer o gesto nobre dos responsáveis da cervejeira Labatt que, em campanha a começar nos próximos dias, decidiu dar uma percentagem das suas vendas na Comunidade Portuguesa, para apoiar a compra de uma Sede para os Deficientes Portugueses. A Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas do Ontário -tal como a Comunidade em geral-, jamais esquecerá tudo quanto a Labatt tem ajudado a realizar entre nós. Por tudo isto, o nosso sincero obrigado. Assina, pela ACAPO, Joe Eustáquio, Presidente do Executivo.

Reencontro entre as manas Guimarães

Elisângela Guimarães, a jovem e bonita irmã da nossa colega Denise Guimarães, fez uma visita relâmpago aos estúdios da CIRV-fm/FPtv/O Milénio.
A simpática Elisângela, veio participar num "work-shop" da Feira Futurallia'2003, em Quebec City, uma mostra importante de móveis e afins.
Antes do "work-shop", Elisângela aproveitou a oportunidade para "dar uma olhadela" a Toronto e "aquele abraço" à maninha imigrante.
Imaginem a festa! Felicidades, Eliângela Guimarães.

Pedido e preenchimento dos documentos para Residentes Permanentes no Canadá

Fernanda Almeida e Cristina já têm ao dispor o melhor para passar o vosso Verão.
A Happy Travellers é especializada em férias de sonho para os seus amigos e clientes.
Faça viagens felizes e estadias inesquecíveis, com os serviços da Happy Travellers.
Happy Travellers tem já o plano de Verão para Portugal.
Informe-se e reserve o seu lugar o mais rapidamente possível.
Tenha um ano feliz com a Happy Travellers.

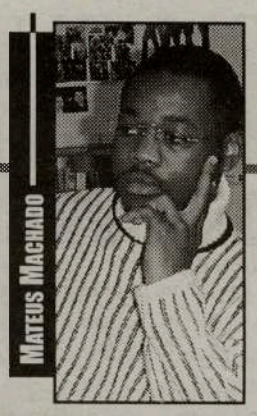
Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

M29

Aqui escrevo eu...

As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.



Miss Angola/Canadá 2003 Um só Povo uma só Nação

Em tempos de paz , os angolanos na diáspora começam a dar o seu contributo para uma verdadeira reconciliação nacional, unidos na visão de um só povo e uma só nação de Cabinda ao Cunene.

Realizou-se no passado sábado, 17 de Maio no Ambiance Banquet Hall, a festa e jantar de gala para a eleição da Miss Angola/Canadá 2003. Foi assim que fez recordar o inconfundivel cantor e compositor David Silva quando cantava a música "Angola no coração". Este jovem angolano por muita coincidêcia que possa parecer, foi e é aquele que em muitos outros concursos de miss em solo angolano emprestava a sua voz apresentando músicas de paz e amor e que os presentes na noite de sábado tiveram a oportunidade de vê-lo cantar ao vivo.

Tudo graças ao gigantesco esforço incomparável de Carla Neto apadrinhada pelo Angofest Productions, criando assim o Comité Miss Angola/Canadá. Numa visão única de fortalecer a integração dos Angolanos na sociedade Canadiana.

Estanislau Boio presidente da Comunidade Angolana no Ontario (ACO) homem dado por feliz, uma vez que é realizado um evento desta grandeza em pleno tempo do seu mandato que certamente ficará marcado na história da imigração angolana em terras da Rainha Elizabeth II . Estanislau assina em baixo dizendo que este foi o pontapé de saída, mostrando que a comunidade está organizada para os desafios do futuro uma vez que projectos como este não vão parar por aqui.

Clara Abreu apresentadora do telejornal em português na OMNI 1 TV, fez parte do jurado do Miss Angola/Canadá 2003, e reconheceu a creatividade da organização do espectáculo e encantada com a maneira em que foi apresentada a cultura africana fazendo-lhe lembrar a mãe Pàtria Moçambique terra que lhe viu nascer.

Clara Abreu por último enalteceu a camada jovem angolana no sentido de não esquecerem as suas raízes, e que participem cada vez mais em eventos como este.

Patrícia Silvestre Miss Luanda em 1998, hoje residente no Canadá também esteve presente no Ambiance Banquet Hall. Experiente neste tipo de concursos, deu o seu parecer positivo no que diz respeito a organização do espectáculo e em particular aos microfones desta página africana, dizia-nos que estava a apostar como vencedora na representante da provincia do Namibe o que não foi, sentimos muito.

Lucrécia Pereira estilista angolana em moda africana residente no Canadá, foi a mão de ouro neste concurso, vestindo as candidatas com o traje típico africano. Para ela foi uma grande felicidade poder contribuir com o seu saber para que de facto este sonho guardado a sete chaves torna-se uma realidade, e que aí está aos olhos de todo mundo, e como dizia Ronei Fernandes, designer brasileiro, não é facil acertar os pontos ao vestir alguém com o estilo africano. Lucrécia Pereira deixa aqui em aberto para qualquer comunidade mesmo aqueles não africanas que queiram contar com os seus préstimos para que não hesitem em contactá-la, e aqui fica registado o endereço electrónico, moreiralucrecia@hotmail.com.

Gil Ingles, músico angolano radicado nos Estados Unidos (Washigton DC) convidado a cantar neste jantar de gala, apresentou a música que deu título ao seu primeiro trabalho discográfico Triplei, diz que com amor abraçou logo o convite de poder cantar e encantar os angolanos aqui no Canadá neste concurso de Miss que em sua opinião foi um sucesso. O CD está já na praça da música no Norte da America, e passamos aqui a publicidade para espectáculos ou algum contacto pessoal devem acessar triplei@onefam.net

João Joaquim angolano residente no Canadá há muitos anos, surpreso pela tamanha criatividade dos arquitectos da noite de sábado, dizendo mesmo que os erros cometidos neste caso a falta de pontualidade é de louvar, porque um espectáculo com aquela planitude não foi facil de realizar, sendo o primeiro e também pelo simples facto de ser uma comunidade recém chegada, reconhecendo mesmo as possiveis fases difícies em que o Comité Miss Angola/Canadá passou. No seu parecer acha que já está em tempo da comunidade estar mas vincada, sólida e responsável no Canadá.

O jovem casal angolano Marinela Fonseca e Osvaldo Fonseca, presentes no espectáculo são de opinião que muitos são os projectos que os angolanos têm aqui no Canadá e que muitos deles estão no escuro por falta de financiamento.

Classificação final

Miss Angola/Canada 2003 foi a representante da provincia de Cabinda Ana Benge Jorge, Primeira Dama a representante da provincia de Benguela Yara Vasconcelos, Segunda Dama foi a representante da provincia do Namibe Iladia Luis, Miss Simpatia e o Melhor Traje ambos os prémios foram para a favorita da noite Ana Benge Jorge.

Estiveram presentes, entre muitos outros, grupos a escola de Samba de Toronto, apresentando alguns trabalhos em estilo de carnaval brasileiro, o Grupo Rebita que apresentou o estilo de dança dos nossos kotas (mais velhos) na dipanda da banda (Angola). Por último quero agradecer em nome de todos os angolanos residentes no Canadá, os patrocinadores aqueles que acreditaram e tornaram possivel esta grande festa, porque sem vocês nada do que foi feito seria possivel, a todos vós recebam aquele abraço do tamanho de Angola. Estamos todos de parabéns.

CASA FUNERÁRIA
RYAN & ODETTE

Trasladações para
Portugal Continental
Açores, Madeira e Brasil

Compare os nossos preços
(416) 532-5965

1498 Dundas Street West
(junto à Dufferin)
em Toronto

M7

OLÉ TOIRO INC.

APRESENTA
TOIROS DE PRAÇA

2 GRANDIOSAS CORRIDAS DE TOIROS 2
SABADO & DOMINGO 7 & 8 DE JUNHO 2003

BRAMPTON CENTRE
FOR SPORT AND ENTERTAINMENT
7575 KENNEDY ROAD SOUTH
BRAMPTON ONTARIO L6W 4T2

SABADO
18:00 HORAS

DOMINGO
16:00 HORAS

Bilhetes à venda:
Ticket Master: 416-870-8000
Pepper's Café: 416-531-3146
Mario Ficher: 647-224-0778
Ana Marques: 905-277-5581

Preços:
$30.00 Adultos
$15.00 Crianças
(menos de 12 anos)

12 TOIROS BRAVOS DA GANADARIA FERNANDO MARQUES 12

CAVALEIROS
TIAGO PAMPLONA (TERCEIRA)
DINIS BORBA (CALIFORNIA)

MATADORES
MICHEL LA GRAVERE (FRANÇA)
CARLOS RONDERO (MEXICO)
LEONARDO RIVERA (VENEZUELA)

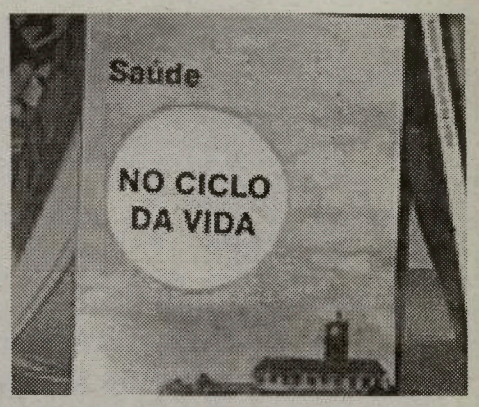
BANDARILHEIROS
RUISILVA (TERCEIRA)
GOSALVEZ (MEXICO)

FORCADOS
GRUPO DE FORCADOS DO MEXICO

ABRILHANTA AS CORRIDAS A BANDA LIRA PORTUGESA
"FILHARMONICA DE BRAMPTON"

F.M

"No Ciclo da Vida" de um médico



Um dos médicos mais conhecidos da comunidade portuguesa ao sul do Ontário, Dr. César Cordeiro lançou este domingo um livro de crónicas sobre "saúde em sua casa", intitulado "Saúde No Ciclo da Vida". Perante uma assistência de dezenas de pessoas que se deslocaram à Casa das Beiras para o lançamento do livro, Dr. César Cordeiro agradeceu a presença de todos, assim como o apoio que recebeu para a concretização deste livro.

Numa apresentação da locutora Maria Fernanda - que começou por recitar o poema "Fins no Ciclo da Vida" que o autor inclui no seu livro, num canto à vida e ao progresso da humanidade - a cerimónia de lançamento teve início às 16h00. Dr. João Perestrello, cônsul-geral de Portugal em Toronto, agradeceu ao Dr. César Cordeiro por ter contribuído com mais um marco de cultura para a comunidade portuguesa do Canadá. Seguiu-se Dr. Tomás Ferreira, amigo e colega de profissão do autor, para apresentar detalhadamente o livro, assim como da sua importância para a comunidade portuguesa.

O casal Clara e Oswaldo Santos subiu ao palco para falar de pontos-referência do livro, ela, e da vivência de há longos anos com o Dr. César Cordeiro, ele. Finalmente, foi a vez do autor do livro se dirigir aos presentes, agradecendo o apoio, o incentivo para criar um livro que surgiu de crónicas que o próprio escreve semanalmente e a presença de todos os que, na tarde de domingo, decidiram partilhar com ele a concretização de um sonho.

À guitarra, a acompanhar toda a cerimónia, estiveram os músicos Nuno Cristo e Helder de Oliveira.

"No Ciclo da Vida" divide-se em nove ciclos: Da Terra para o Corpo, Ar e Ritmo da Vida, "Grande Máquina" do Corpo, Comando Central, Contactos Sentidos, Alavancas em Movimento, Invasões de Fora e de Dentro, Distinções e Gerações dos Sexos e Na Terra para a Terra.

Sobre o autor, poderá saber que César Cordeiro frequentava o quinto ano de Medicina na Universidade de Coimbra quando, durante a greve académica de 1969, foi chamado para a tropa ao abrigo de um decreto criado pela ditadura para poder afastar, por excepção à lei militar vigente, alguns estudantes da Universidade. Nesse mesmo ano, emigrou para o Canadá, país onde se licenciou em 1974 com o grau M.D. conferido pela Universidade Western Ontario. Mais tarde, depois da conquista da democracia em Portugal, completou a licenciatura em medicina pela Universidade de Coimbra. Depois de trinta anos ao serviço da comunidade portuguesa de Toronto, o Dr. César Cordeiro tem dedicado parte da sua vida à profissão e outra parte a palestras, a programas na rádio, à coluna semanal no jornal Milénio e, recentemente, ao programa televisivo "Haja Saúde".

www.agendalusa.com

Dr. César Cordeiro dirigindo a palavra aos presentes.

Governo quer terminar greve da direcção escolar católica

O governo provincial do Ontário vai aprovar um decreto de lei que ponha término à greve da direcção escolar católica de Toronto que impede cerca de 3.500 professores da escola elementar de dar aulas, disse o primeiro ministro do Ontário numa conferência de imprensa a que agendalusa.com teve acesso.

A greve teve início na passada sexta-feira, como resposta contra a campanha dos professores em não desempenharem as funções extra-curriculares. Mais de 69.000 alunos estão a ser afectados por esta greve, a maior na história da província.

Ernie Eves disse que o governo irá apresentar legislação, logo que o debate sobre o orçamento provincial termine.

O primeiro ministro informou durante o anúncio da sua campanha eleitoral a semana passada que tenciona apresentar um projecto de lei que proíba os professores de fazer greve.

A campanha contra trabalhos extra-curriculares teve início a 5 de Maio, devido ao facto dos professores não terem contrato desde o verão passado. Os salários são o ponto principal da disputa.

Por seu lado, o neo-democrata Peter Kormos disse que lutará contra a legislação conservadora e que o governo de Ernie Eves sofrerá consequências graves por ter prometido não autorizar as greves dos professores.

Activista anti-tabaco morreu aos 42 anos

Barbara Tarbox, ex-modelo canadiana que passou os últimos meses da sua vida a avisar estudantes para não fumar, morreu domingo depois de uma luta contra o cancro do pulmão, soube agendalusa.com.

Barbara Tarbox tinha 42 anos e foi diagnosticada com cancro de pulmão Setembro passado, depois de ter confessado ter fumado desde que tinha 11 anos, cerca de dois maços por dia.

Quanto descobriu que tinha um cancro causado pelo tabaco, Barbara dedicou-se a uma campanha anti-tabagista por todo o país, enviando a mensagem aos jovens e aos estudantes para que não fossem alvo de campanhas tabagistas que nunca denunciam o mal do tabaco. Durante a sua campanha, Barbara conseguiu falar para cerca de 50 mil pessoas. A última campanha que fez foi a meados de Abril.

No dia 28 de Abril, Barbara deu entrada na unidade hospitalar de cuidados intensivos Grey Nuns, em Edmonton, quando os médicos descobriram que o cancro se tinha espalhado para o cérebro e os óssos. Amigos e familiares disseram que Barbara estava determinada a lutar contra o cancro enquanto pudesse para ajudar mais estudantes a desistirem de fumar.

Barbara deixa o marido Pat e uma filha de 10 anos.

Classificados

Precisa-se

Vendedores de publicidade, com conhecimento de computador/internet. Enviar currículo.
Fax #905-762-1653.

Senhora para ajudar na cozinha e mais uma pessoa para ajudar a fazer churrasco, para restaurante em Mississauga.
Tel. 905-270-5060.

Senhora para ajudar na cozinha de uma padaria de Terça a Sábado, com alguma experiência em limpeza.
Contactar Robert.
Tel.:416-363-4247.

Colaborador fluente em Português, para agência de seguros, com licença RIBO.
Contactar Luis.
Tel.:416-532-5580.

Senhora para tomar conta de uma criança, 3 dias por semana, na área de Kitchener. Tel.:519-342-9923.

Ajudante de cozinheira com experiência.
Contactar Sr. Costa. Tel.: 416-536-5100

Encarregado e um servente para companhia de jardinagem. Tel.:416-540-4771.

Vendedores de publicidade, com conhecimento de computador/internet. Enviar curriculo.
Fax #905-762-1653 ou email: info@agendalusa.com.

Esteticista para a área de Mississauga. Contactar Noémia. Tel.:905-270-6550.

Carpinteiros com alguma experiência.
Contactar Toni Cardoso. Tel.:416-986-9811.

ALUGA-SE APARTAMENTO EM PORTIMÃO/ALGARVE
Este Verão goze a vida em Portimão e na Praia da Rocha. Apartamento para 2 famílias com 2 filhos.
Contacto:
416 253-6194

Precisa-se
Precisam-se trabalhadores com alguma experiência para instalação de metal em telhados.
Bom salário e benefícios.
Contactem Viana Roofing:
416 763-2664
M47

Canadá regista primeiro caso de BSE em 10 anos

O primeiro e único caso de BSE, conhecido por "vaca louca", apareceu na província de Alberta. O caso levou o Ministério da Agricultura dos Estados Unidos da América a impor uma proibição nas exportações canadianas para aquele país, segundo notícia da BN a que agendalusa.com teve acesso.

A notícia chegou na altura em que o ministro da agricultura canadiano, Lyle Vanclief, anunciava numa conferência de imprensa a descoberta da doença da "vaca louca" numa quinta em Alberta. Um único bovino, a norte daquela província, que tinha sinais da doença foi abatido em Janeiro, mas o resultado dos testes só foram confirmados terça-feira de manhã. No entanto, o ministro disse que a carne do animal não foi distribuída para consumo.

Os investigadores federais vão tentar estabelecer a origem da vaca para ver se mais alguma manada está em risco. As medidas canadianas de prevenção da doença da "vaca louca" estipulam que todos os restos mortais de uma vaca infectada sejam destruídos na totalidade.

O outro único caso conhecido da doença das "vacas loucas" foi diagnosticado em 1993, numa vaca importada da Grã-Bretanha em 1987. A vaca foi abatida, juntamente com toda a manada a que pertencia.

As autoridades da indústria multi-bilionária da importação e exportação de carne de vaca analisaram a situação como "muito grave" e esperam poder resolver a proibição imposta pelos EUA, muito em breve.

ACUPUNTURA
MEDICINA OCIDENTAL

• Dores de cabeça • Lumbago
• Ciática • Tendinite • Neuralgia
Consulte o Dr. Cristóvão Branco
Ph.D,M.Sc,C.D,Ac.
CONSULTAS POR APONTAMENTO: 416-534-0937
1199 DUNDAS ST.,W., SUITE #4 EM TORONTO
M39

José Patrício Caires
• Presidente •
Angelo Martins
Patrício
AUTO COLLISION
3090 Woodchester Dr., Unit 4B, Mississauga, Ont
Tel: 905-820-6551 • Fax: 905-820-5130
Email: patricioautocollision@on.aibn.com
M19

Culinária

Trouxa de Vitela

INGREDIENTES:

* *1 KG DE LOMBO DE VITELA*
* *200 GRS DE PRESUNTO TRADIÇÃO*
* *100 GRS DE BACON TRADIÇÃO*
* *70 GRS DE BANHA*
* *1,5 DL DE VINHO BRANCO*
* *1 RAMO DE SALSA*

CONFECÇÃO:

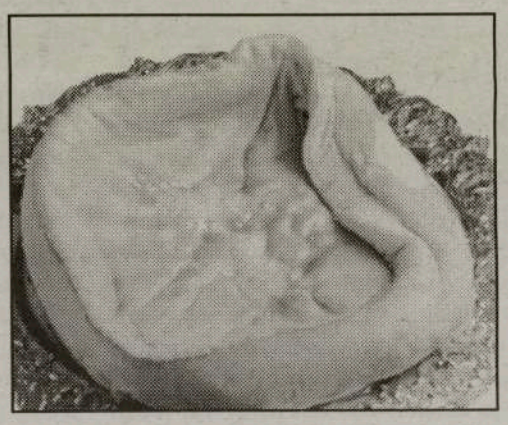
Faça um golpe na vitela, sem a separar.
Pique o presunto, o bacon e a salsa.
Tempere e recheie o lombo.
Enrole-o e ate-o com um fio.
Num tacho leve as gorduras aquecer para fritar a vitela.
Adicione o vinho e um pouco de água.
Deixe refogar.
Corte o lombo às fatias e sirva com batatas fritas.

Sobremesa:

Pão-de-Ló de Alfeizerão

INGREDIENTES:

* *100 GRS DE AÇÚCAR*
* *6 GEMAS*
* *2 OVOS*
* *50 GRS DE FARINHA*



CONFECÇÃO:

Batem-se os ovos inteiros com o açúcar e, quando a mistura estiver esbranquiçada, juntam-se, a pouco e pouco, as gemas desfeitas.
Bate-se tudo durante mais 20 minutos com o batedor manual ou 10 minutos com o batedor eléctrico.
Sem bater, junta-se a farinha bem peneirada.
Deita-se a massa numa forma de folha ou de barro forrada com um papel groso.
Tapa-se com uma folha do mesmo papel.
Leva-se a cozer em forno quente (225ºC) durante 10 minutos.
Retira-se do forno e desenforma-se.
Come-se no dia seguinte.

Bom Apetite!

Olé, Toiro... chegou para ficar!

Pastores e o touro que animou a festa...

Olé, olé, Toiro!

Foi, pelo menos para mim, a festa mais longa. Entrei às 13h00, na bem ornamentada sala de festas da Igreja de Cristo Rei, em Mississauga, e só de lá saí... às 22h00, mas a festa continuou! Uff!

A sala encheu até rebentar, por isso o almoço demorou o seu bocado a ser servido. Mas valeu a pena a espera. O almoço foi muito bem confeccionado e saboroso. Bom, a partir do almoço foi um contínuo movimento de situações e festa. Antes do almoço, tudo começou com uma homenagem ao recém-falecido João Marques (4 de Agosto de 2002), pai do entusiasta das touradas e ganadeiro, Fernando Marques, promotor da festa e proprietário da Quinta Olé Toiro, em Orangeville, uma quinta que é uma Ilha Terceira em miniatura, com praça de Touros, e tudo o que é tradicional na Ilha Lilás, onde os Marques nasceram e se criaram. O irmão João Marques e a amiga Maria de Jesus, entoaram canções dedicadas ao pai, sob o olhar saudoso da família de Fernando Marques, no palco e junto do quadro do inditoso amante das touradas. Tal como no momento da homenagem de saudade da viúva Fátima Marques e seus filhos, o público sentiu e aplaudiu a atitude pelo respeito e recordação do ente querido. A filha do casal Marques, a bonita Melissa Marques, fez o elogio do pai, com simplicidade e realismo.

As variedades propriamente ditas, tiveram lugar com uma excelente apresentação da cantiga composta para o efeito "Quinta Olé Toiro", na voz do Décio Gonçalves, com entrada na sala de um magnifico touro artificial levado pelo Grupo de Pastores que fazem parte dos colaboradores de Fernando Marques. Quatro gentis senhoras vestidas a rigor -traje de luzes- exibiram-se dançando e toureando a som da música e do coral monumental dos presentes na sala. Após a cantiga, todos os Pastores foram apresentados ao público.

A seguir, e sem paragens, tivémos a presença de uma comédia liderada pelo comediante Floriano, vindo de Montreal. Floriano juntou-se ao Magalhães e aos seus músicos de Toronto e, com piadas e cantigas, deram mais alegria à festa.

Décio Gonçalves, sempre bem disposto, voltou ao palco para presentear o público com um punhado de canções dos seus últimos trabalhos gravados, o mesmo acontecendo com João Marques. Animação nunca faltou.

Para tornar a festa ainda mais terceirense, subiram ao palco, os músicos José Pereira e Edmundo Pimentel, para acompanharem a dupla de repentistas José Fernandes, de Toronto, e Helder Pereira, vindo directamente da Terceira, para esta ocasião. Um mano-a-mano de cantigas ao desafio que recebeu o aplauso constante da assistência.

Após um curto espaço de música para dançar, com a selecção musical do DJ-Jerry e Maria, subiu ao palco o jovem José Ferreira para interpretar, e bem, várias cantigas do seu repertório, com agrado total. A seguir, também a presença do Ricardo Cidade, com uma selecção de cantigas de Roberto Carlos, sempre bem aceites pelo grande público.

Fernando Marques, um homem com um coração do tamanho da "Quinta Olé Toiro", soube nesta festa o valor da amizade. Ele sabe que sozinho não chega onde pretende. Tornar realidade o sonho de promover touradas de praça e à côrda no Ontário, não é tarefa fácil. Para além dos seus familiares mais chegados, Fernando Marques precisa do apoio dos amigos. E eles disseram presente. Não só com a presença na festa, como através do patrocínio que lhe fizeram e vão, estamos certos, continuar a fazer. Assim, Fernando Marques, não só salientou os patrocinadores, como ainda fez algumas ofertas aqueles que mais o ajudaram, sem minimizar o apoio dos outros. Obsequiou Mário Fisher, Hélio Leal e Bento Martins, com belos e valiosos Cavalos de porcelana, criados por artistas famosos. Também deu uma prenda a cada um dos Pastores que consigo colaboram. Por fim, pôs várias e valiosas prendas, ao dispor dos presentes, por intermédio de rifas. Os premiados sairam mais ricos e felizes. De parabéns também a Comissão das Festas do Espírito Santo de Mississauga, pelo excelente serviço prestado.

Uma festa grandiosa que deu a certeza ao Fernando Marques de poder continuar a sonhar. A sonhar e a realizar os seus sonhos.

Agora, vamos às próximas festas. A 7 e 8 de Junho, Toiros de Praça, na Arena de Brampton (Brampton Centre), 7575 Kennedy Road South. No sábado, às 18h00 e, no Domingo, às 16h00. Bilhetes à venda no Ticket Master, Pepper's Cafe, Mário Fisher (647 224-0778) e Ana Marques (905 277-5581).

As nossas felicitações para o Fernando Marques e família.

JMC

Floriano e companheiros...

Décio Gonçalves.

Helder Pereira e José Fernandes.

Derick fez 12 anos. A tia feliz oferece-lhe um bolo, enquanto Maria de Jesus lhe canta os parabéns a você.

KLUCK KLUCK'S INC. BBQ
A CHURRASQUEIRA QUE FAZ A DIFERENÇA COM ESPECIAIS TODOS OS DIAS!

O Luís e o Nelson, jovens e visionários, deram o nome à sua Churrasqueira o som dos frangos a cantarolar, Kluck, Kluck.
Para além dos saborosos Frangos no Espeto e na Brasa, tem também diariamente outros sabores de Portugal: Mão de Vaca, Feijoada, Dobrada, Bacalhau de mil maneiras, Polvo Guizado, Lulas, Sopas, Saladas, Sandes e muito mais!
3635 CAWTHRA ROAD, EM MISSISSAUGA
(No mesmo Centro Comercial da Nova Bakery, na esquina da Burnhamthorpe)
ENCOMENDAS PELO TELEFONE:
905 272-4459
M56

FC Porto ganha Taça UEFA

O FC Porto conquistou a Taça UEFA em futebol, ao vencer o Celtic de Glasgow por 3-2, após prolongamento, numa final disputada em Sevilha.

A equipa portista chegou ao intervalo a vencer por 1-0, com um golo de Derlei, mesmo no final da primeira parte, mas permitiu o empate, por Larsson, logo aos dois minutos do segundo tempo.

Aos 51 minutos, Alenitchev fez o 2-1 para o FC Porto, mas Larsson viria a consumar novo empate aos 56 minutos.

A partida só ficou resolvida com um novo golo de Derlei já na segunda parte do prolongamento.

Paris anuncia candidatura oficial à organização dos Jogos Olímpicos de 2012

O presidente da câmara de Paris, o socialista Bertrand Delanoe, anunciou oficialmente que a capital francesa é candidata à organização dos Jogos Olímpicos de Verão de 2012, em cerimónia realizada num hotel da cidade.

Paris junta-se assim a Nova Iorque, Madrid, Leipzig (Alemanha), Havana e Londres, as outras cidades candidatas a acolherem os Jogos.

Rio de Janeiro ou São Paulo, Toronto, no Canadá, e Moscovo ponderam também a hipótese de apresentarem candidaturas para a cidade que vai suceder a Pequim 2008 como anfitriã dos jogos Olímpicos de Verão.

A data para apresentação de candidaturas expira a 15 de Julho próximo e a decisão definitiva de atribuição da organização da competição será atribuída a 06 de Julho de 2005, em Singapura.

UEFA favorável a Mundial de 2006 com 36 equipas

O presidente da UEFA, o sueco Lennart Johansson, é "favorável à organização do Mundial de 2006 com 36 equipas" e propôs à CONMEBOL que avance com um sistema "equitativo" para os oitavos-de-final.

Johansson, que é também vice-presidente da FIFA, considera que esta seria a forma de compensar o facto de a Confederação Sul- Americana (CONMEBOL) por não ver qualificado automaticamente o actual campeão mundial, o Brasil, um país seu filiado, e por ter perdido o "meio-lugar" ("play-off" com a Oceânia), uma vez que a confederação austral ganhou um lugar directo.

"Os sul-americanos perderem em dois tabuleiros. É algo que um continente não pode aceitar. Não quero correr o risco de ver uma confederação retirar-se do Mundial (a disputar na Alemanha em 2006)", comentou Johansson.

CASCAIS BAKERY

Padaria e Pastelaria Portuguesa

Bolos para Casamentos, Baptizados Aniversários e todo o tipo de festas

Especializados em Salgadinhos

Licenciado pelo LCBO

Abertos 7 dias por semana das 5h00 da manhã às 2h00 da manhã

PÃO QUENTE TODO O DIA

Bolo Rei | Pão de Mafra | Broinhas

Faça a sua encomenda com antecedência

1728 Eglinton Avenue West - Toronto • Tel: 416-256-7833

CASCAIS SPORTS BAR

Bom ambiente de convivência. Venha ver a diferença.

Com antena parabólica para captar todos os jogos de futebol de Portugal. Todos jogos internacionais via satélite incluindo os da América Latina.

Salas Privadas para fumadores e não-fumadores

Licenciado pelo LCBO

Aberto 7 dias por semana, das 8h00 da manhã às 2h00 da manhã

JOSÉ NUNO RODRIGUES
MEMORIAL TOURNAMENT

6th Annual
SATA Express Cup

Saturday . May 24 . 2003

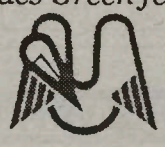
SATA Express

Tournament winner (First place-Low Gross):
ONE WEEK GOLF PACKAGE FOR TWO TO THE
XVIII SATA AZORES OPEN (OCTOBER 4)
Includes Air Fare, Tournament/Green fees for one person, Hotel and Car rental
Courtesy of: SATA EXPRESS • VERDEGOLF COUNTRY CLUB
ESTALAGEM SENHORA DA ROSA • RENT-A-CAR ILHA VERDE, S. Miguel, Azores

Win one of two
ONE WEEK GOLF PACKAGES TO THE AZORES
to be awarded to two randomly selected tournament participants.
Includes Air Fare and Green fees. (Oct-Nov, Jan-Apr.)
Courtesy of SATA EXPRESS and VERDEGOLF COUNTRY CLUB

Hole in One: Fully loaded 2003 HONDA ACCORD LX
Courtesy of
CLASSIC HONDA - Brampton

LIONHEAD Golf & Country Club
8525 Mississauga Rd., Brampton
Shot Gun Start - 12:30 pm - Maximum of 144 players
$150.00
(Includes Green fees, Golf Shirt, Power cart and Dinner-Dance)



MONTEPIO GERAL
Representative Office

Dinner, Dance, Trophies and Prizes Galore
Dinner Only Tickets: $50.00 - eligible for a draw
COLOUR TELEVISION

For tickets and more information please contact:
Joe Borges: (905) 624-2600 Helder Gomes: (905) 840-6905
Joe Oliveira: (905) 453-8114 Manuel Oliveira: (416) 747-9931
Joe Pinto: (905) 564-3233

www.lusogolf.com

Brasil lidera "ranking" da FIFA, Portugal desce ao 14º lugar

O Brasil mantém a liderança do "ranking" mundial da Federação Internacional de Futebol (FIFA), cuja classificação de Maio foi conhecida, enquanto Portugal desceu do 12º para o 14º lugar.

No topo das dez melhores realce ainda para a França, que igualou a Espanha na 2ª posição, e para a subida da Argentina ao quinto lugar, por troca com a Holanda, que desceu ao sexto posto desta tabela.

Portugal passou a ocupar o 14º lugar, sendo ultrapassado pela Itália, agora 12ª, com mais três pontos que a formação lusa, e pela República Checa, que mantém o 13º, com mais um ponto que a selecção portuguesa.

"Ranking" da FIFA (a 21 de Maio):

1.	(1)	Brasil	843 pontos
2.	(3)	França	784
.	(2)	Espanha	784
4.	(4)	Alemanha	757
5.	(6)	Argentina	753
6.	(5)	Holanda	746
7.	(7)	Inglaterra	739
8.	(8)	Turquia	722
9.	(9)	México	720
10.	(10)	EUA	715
.	(11)	Dinamarca	715
12.	(14)	Itália	709
13.	(13)	Rep. Checa	707
14.	**(12)**	**PORTUGAL**	**706**
15.	(15)	Rep.Irlanda	704

.....

Série Açores

III Divisão

Apuramento do Campeão
2ª fase

Resultados
Santiage - Angrense, 2-2
Praiense - Velense, 5-0
Folga: St° António

Classificação

Santo António promovido à segunda divisão B

CL.	EQUIPAS	JGS.	PTS.
1.	St. António	8	49
2.	Angrense	8	46
3.	Praiense	8	45
4.	Santiago	8	38
5.	Velense	8	37

Despromoções

Resultados
Flamengos - Ribeirinha, 2-1
Ideal - Madalena, 1-0
Folga: Angústias

Ribeirinha, Flamengos e Angústias despromovidos aos distritais.

Classificação

CL.	EQUIPAS	JGS.	PTS.
1.	Ideal	8	40
2.	Madalena	8	37
3.	Flamengos	8	34
4.	Ribeirinha	8	32
5.	Angústias	8	2

SUPERLIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

FC PORTO campeão nacional

EQUIPAS	J	V	E	D	M	S	P
1 FC PORTO	32	26	4	2	70	25	82
2 BENFICA	32	21	6	5	68	27	69
3 SPORTING	32	17	8	7	49	32	59
4 GUIMARÃES	32	14	8	10	47	40	50
5 GIL VICENTE	32	13	5	14	40	47	44
6 U. LEIRIA	32	11	10	11	44	45	43
7 P. FERREIRA	32	11	9	12	37	44	42
8 BELENENSES	32	11	8	13	46	47	41
9 MARÍTIMO	32	12	5	15	33	46	41
10 BOAVISTA	32	9	13	10	31	30	40
11 NACIONAL	32	9	12	11	40	45	39
12 SP. BRAGA	32	8	13	11	33	45	37
13 MOREIRENSE	32	8	12	12	39	43	36
14 VARZIM	32	10	5	17	36	46	35
15 SANTA CLARA	32	8	10	14	36	49	34
16 BEIRA-MAR	32	8	9	15	40	50	33
17 ACADÉMICA	32	6	13	13	34	48	31
18 VIT. SETÚBAL	32	5	12	15	35	49	27

Melhores Marcadores

17 Golos
SIMÃO SABROSA (Benfica)

16 Golos
FARY (Beira-Mar)
ADRIANO (Nacional)

15 Golos
GAÚCHO (Marítimo)

12 Golos
DÁRIO (Académica)
TIAGO (Benfica)

11 Golos
RICARDO SOUSA (Beira-Mar)
José da Mota BARROSO (Braga)
HÉLDER POSTIGA (FC Porto)
MÁRIO JARDEL (Sporting)

Resultados	Próxima Jornada
Marítimo - V. Guimarães, 1-0	V. Guimarães - Beira-Mar
U. Leiria - Belenenses, 1-4	Sporting - V. Setúbal, 20:45
FC Porto - Varzim, 3-2	Varzim - Académica
N. Madeira - Sporting, 1-1	P. Ferreira - Santa Clara
Beira-Mar - Gil Vicente, 5-0	Marítimo - Moreirense
Académica - P. Ferreira, 2-2	Sp. Braga - FC Porto
Santa Clara - Moreirense, 2-0	Belenenses - N. Madeira
Benfica - Boavista, 1-1	Gil Vicente - Benfica
V. Setúbal - Sp. Braga, 2-2	Boavista - U. Leiria

II LIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPA	J	P
1 RIO AVE	32	62
2 ALVERCA	32	57
3 NAVAL	32	51
4 EST. AMADORA	32	51
5 PORTIMONENSE	32	50
6 SALGUEIROS	32	45
7 MAIA	32	45
8 DESP. AVES	32	44
9 MARCO	32	43
10 OVARENSE	32	43
11 SP. COVILHÃ	32	42
12 DESP.CHAVES	32	41
13 FARENSE	32	41
14 PENAFIEL	32	38
15 U. MADEIRA	32	37
16 FELGUEIRAS	32	35
17 LEÇA	32	35
18 U. LAMAS	32	18

Rio Ave promovido à I Liga.
União de Lamas despromovido à II divisão B.

Resultados	Próxima Jornada
Desp. das Aves - Alverca, 0-2	Alverca - Sp. Covilhã
Sp. Covilhã - 1º de Maio, 0-0	Desp. Aves - U. Madeira
Ovarense - Desp. Chaves, 2-0	Naval 1º de Maio - Ovarense
Rio Ave - Farense, 1-0	Desp. Chaves - Rio Ave
Marco - Salgueiros, 2-1	Farense - Marco
Leça - Est. Amadora, 1-1	Salgueiros - Leça
Penafiel - U. Lamas, 4-0	E. Amadora - Penafiel
Portimonense - Maia, 0-1	U. Lamas - Portimonense
Felgueiras - U. Madeira, 3-0	Maia - Felgueiras

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - II Divisão B

Zona Norte

Leixões promovido à II Liga. Vianense e Esposende despromovidos à terceira divisão.

EQUIPA	J	P
1 LEIXÕES	38	94
2 LOUSADA	38	72
3 FC PORTO B	38	69
4 VIZELA	38	64
5 PAREDES	38	57
6 BRAGA B	38	57
7 CAC. TAIPAS	38	55
8 GONDOMAR	38	55
9 DRAGÕES SAND	38	54
10 ESPINHO	38	53
11 FÁFE	38	51
12 P. RUBRAS	38	49
13 VILANOVENSE	38	48
14 INFESTA	38	44
15 FREAMUNDE	38	42
16 ERMESINDE	38	42
17 VILA REAL	38	40
18 CANELAS	38	36
19 ESPOSENDE	38	35
20 VIANENSE	38	23

Resultados

Dr. Sandinenses - Gondomar, 0-0
Leixões - FC Porto B, 1-0
Caçadores Taipas - Infesta, 1-1
Vilanovense - Ermesinde, 1-2
Vizela - Sp. Braga B, 2-1
Pedras Rubras - Fafe, 1-1
Vianense - Espinho, 0-2
Paredes - Freamunde, 1-1
Canelas Gaia - Lousada, 1-5
Vila Real - Esposende, 0-0

Leixões promovido à II Liga. Vila Real, Canelas, Vianense e Esposende despromovidos à III Divisão.

Zona Centro

EQUIPA	J	P
1 FEIRENSE	36	81
2 ESTRELA PORT	36	76
3 ACAD. VISEU	36	65
4 OLIVEIRENSE	36	61
5 TORREENSE	36	55
6 OL. BAIRRO	36	52
7 SP. POMBAL	36	51
8 DESP. FÁTIMA	36	51
9 SANJOANENSE	36	51
10 ACADÉMICA B	36	48
11 CALDAS	36	48
12 VILAFRANQUEN	36	45
13 OL. HOSPITAL	36	42
14 ESMORIZ	36	41
15 ÁGUEDA	36	38
16 MARINHENSE	36	35
17 SERTANENSE	36	35
18 BENFICA CB	36	32
19 SÃO JOÃO VER	36	29

Resultados

Desp. Fátima - Esmoriz, 1-2
Oliveira Bairro - Feirense, 1-1
Marinhense - Sanjoanense, 2-2
Benf. C. Branco - Sertanense, 4-2
São João Ver - Caldas, 3-4
Oliveirense - Acad. CoimbraB, 0-0
Torreense - Vilafranquense, 0-1
Oliveira Hospital - Águeda, 0-1
Acad. Viseu - E. Portalegre, 0-1
Folga: Sp. Pombal

Feirense promovido à II Liga. Sertanense, Benfica Castelo Branco e São João Ver despromovidos à III divisão.

Zona Sul

Estoril promovido à II Liga. Casa Pia, Lusitano de Vila Real de Santo António e Seixal despromovido

EQUIPA	J	P
1 ESTORIL	38	83
2 MAFRA	38	65
3 LOULETANO	38	62
4 OL. MOSCAVIDE	38	60
5 BARREIRENSE	38	60
6 AMORA	38	60
7 ODIVELAS	38	59
8 PONTASSOLENS	38	57
9 MARÍTIMO B	38	56
10 OLHANENSE	38	55
11 CAMACHA	38	51
12 MICAELENSE	38	50
13 LUSITÂNIA	38	49
14 ORIENTAL	38	47
15 SPORTING B	38	46
16 IMORTAL	38	45
17 OPERÁRIO	38	43
18 CASA PIA	38	34
19 LUSITANO VRS	38	31
20 SEIXAL	38	29

Resultados

Amora - Barreirense, 0-1
Louletano - Camacha, 5-1
Ol. e Moscavide - Odivelas, 0-0
Operário - Olhanense, 0-0
Maritimo B - Lusi. Açores, 2-0
Mafra - Casa Pia, 1-2
Sporting B - Micaelene, 3-0
Imortal - Oriental, 2-2
Estoril-Praia - Lusitano VRSA, 5-0
Seixal - Pontassolense, 2-3

Estoril promovido à II Liga. Operário, Casa Pia, Lusitano de Vila Real de Santo António e Seixal despromovidos à III Divisão.

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - III Divisão

Série A

Bragança e Valdevez promovidos à II Divisão B. Marinhas, Terras de Bouro, Águias da Graça e Vila Pouca despromovidos aos distritais.

CL EQUIPA	J	P
1 BRAGANÇA	34	71
2 VALDEVEZ	34	68
3 JOANE	34	60
4 SANDINENSES	34	56
5 VILAVERDENSE	34	54
6 MARIA FONTE	34	49
7 VALENCIANO	34	49
8 MIRANDELA	34	46
9 MONÇÃO	34	45
10 RONFE	34	44
11 MONTALEGRE	34	43
12 AMARES	34	42
13 VALPAÇOS	34	41
14 CERVEIRA	34	38
15 MARINHAS	34	37
16 T.BOURO	34	35
17 AG.GRAÇA	34	32
18 VILA POUCA	34	29

Resultados

Marinhas - Valenciano, 1-0
Valpaços - Maria Fonte, 2-0
Ronfe - Valdevez, 2-2
Mirandela - Terras Bouro, 3-0
Ág. Graça - V. P. Aguiar, 2-2
Amares - Os Sandinenses, 2-0
Montalegre - Joane, 1-1
Monção - Bragança, 0-2
Cerveira - Vilaverdense, 1-0

Série B

Lixa e Trofense promovidos à II divisão B. Lamego, Serzedelo, Pevidem e Cambres despromovidos aos distritais.

CL EQUIPA	J	P
1 LIXA	34	73
2 TROFENSE	34	70
3 TIRSENSE	34	62
4 OLIVEIRENSE	34	60
5 FIÃES	34	56
6 FAMALICÃO	34	51
7 PEDROUCOS	34	49
8 TORRE MONC	34	48
9 S.P.COVA	34	48
10 RIBEIRÃO	34	46
11 REBORDOSA	34	46
12 RIO TINTO	34	45
13 LUS.LOUROSA	34	44
14 CINFÃES	34	41
15 LAMEGO	34	41
16 SERZEDELO	34	33
17 PEVIDEM	34	14
18 CAMBRES	34	12

Resultados

S. Pedro Cova - Tirsense, 2-0
Pedrouços - Lus. Lourosa, 2-2
Lamego - Ribeirão, 1-0
Fiães - Oliveirense, 5-1
Serzedelo - Pevidem, 2-0
Famalicão - Lixa, 1-2
Cinfães - Cambres, 5-1
Rebordosa - Rio Tinto, 1-0
Trofense - T. Moncorvo, 1-0

Série C

Estarreja e Pampilhosa promovidos à II Divisão B. Avanca, Estação, Mileu e Gouveia despromovidos aos distritais

CL EQUIPA	J	P
1 ESTARREJA	34	62
2 PAMPILHOSA	34	60
3 MILHEIROENSE	34	59
4 VALECAMBRENS	34	58
5 CESARENSE	34	57
6 GAFANHA	34	50
7 SATÃO	34	49
8 P.CASTELO	34	49
9 TOCHA	34	46
10 U.COIMBRA	34	45
11 F.ALGODRES	34	45
12 MANGUALDE	34	43
13 ARRIFANENSE	34	43
14 ANADIA	34	41
15 AVANCA	34	40
16 ESTAÇÃO	34	36
17 MILEU	34	32
18 GOUVEIA	34	28

Resultados

Pampilhosa - P. Castelo, 4-0
Avanca - U. Coimbra, 4-0
Arrifanense - Estação, 2-1
Milheiroense - Gouveia, 3-0
Valecambrense - Mileu, 5-2
F. Algodres - Cesarense, 1-2
Anadia - Tocha, 1-1
Satão - Estarreja, 1-2
Mangualde - Gafanha, 4-3

Série D

Alcains e Portomosense promovidos à II Divisão B. Mirandense, Sernache e Nazarenos despromovidos aos distritais.

CL EQUIPA	J	P
1 ALCAINS	32	65
2 PORTOMOSENSE	32	62
3 LOURINHANENS	32	61
4 FAZENDENSE	32	53
5 BENEDITENSE	32	53
6 SOURENSE	32	52
7 RIO MAIOR	32	52
8 RIACHENSE	32	50
9 BIDOEIRENSE	32	42
10 CARANGUEJEIR	32	42
11 TORRES NOVAS	32	38
12 PENICHE	32	37
13 MIRENSE	32	36
14 ALMEIRIM	32	35
15 MIRANDENSE	32	28
16 SERNACHE	32	18
17 NAZARENOS	32	15

Resultados

Bidoeirense - Fazendense, 1-2
Rio Maior - Riachense, 1-1
Os Nazarenos - Peniche, 2-3
Vitória Sernache - Alcains, 3-7
Lourinhanense - Portomosense, 1-1
Torres Novas - Beneditense, 1-1
Almeirim - Caranguejeira, 2-0
Mirense - Mirandense, 3-2
Folga: Sourense

Série E

Sintrense e Ribeira Brava promovidos à II divisão B. São Vicente, Santa Cruzense, Calipolense e Águias de Camarate despromovidos aos distritais.

CL EQUIPA	J	P
1 SINTRENSE	34	62
2 RIBEIRA BR	34	59
3 BENFICA B	34	56
4 ATLÉTICO MAL	34	54
5 LOURES	34	54
6 PORTOSANTENS	34	53
7 ALCOCHETENSE	34	51
8 ELVAS	34	49
9 CARREGADO	34	48
10 1º MAIO	34	44
11 MACHICO	34	44
12 REAL	34	42
13 SACAVENENSE	34	42
14 C.LOBOS	34	41
15 S. VICENTE	34	39
16 SANTACRUZENS	34	37
17 CALIPOLENSE	34	36
18 ÁGUIAS CAM.	34	24

Resultados

Carregado - Alcochetense, 2-1
"O Elvas" - Calipolense, 3-2
Malveira - Portosantense, 1-5
Loures - Ribeira Brava, 2-0
São Vicente - 1º Maio, 2-0
Sacavenense - Real, 0-3
Machico - Á. Camarate, 7-0
Benfica "B" - Sintrense, 0-0
Santacruzense - C. Lobos, 4-0

Série F

Pinhalnovense e Estrela de Vendas Novas promovidos à II Divisão B. Lusitano de Evora, Futebol Benfica, Ferreirense e Padernense despromovidos aos distritais.

CL EQUIPA	J	P
1 PINHALNOVENS	34	68
2 ESTRELA VN	34	63
3 ATLÉTICO	34	59
4 BEJA	34	58
5 SILVES	34	57
6 VASCO GAMA	34	55
7 UNIÃO SC	34	50
8 MESSINENSE	34	48
9 ALMANSILENSE	34	47
10 JUV.ÉVORA	34	46
11 ESP.LAGOS	34	43
12 SESIMBRA	34	43
13 MONTIJO	34	42
14 QUARTEIRENSE	34	42
15 LUS.ÉVORA	34	39
16 FUT.BENFICA	34	37
17 FERREIRENSE	34	30
18 PADERNENSE	34	9

Resultados

Messinense - Pinhalnovense, 0-3
Quarteirense - Futebol Benfica, 1-1
Sesimbra - Vasco Gama, 1-0
Lus. Évora - Est. V. Novas, 1-1
Ferreirense - Beja, 2-1
Esperança Lagos - Juventude, 4-1
U. Sport Clube - Padernense, 5-0
Atlético - Almansilense, 0-0
Montijo - Silves, 1-0

Futebol em fim de época...

Graças a Deus que a Selecção de Portugal, Sub-17, fez um brilharete e conquistou a Taça da Europa'2003, o que já acontece pela quinta vez. Os espanhóis desta vez "lacrimejaram", o que já nos sucedeu várias vezes... Ora uns, ora outros, para que a lei das compensações não fique ultrapassada. Este desabafo deve-se à obrigação de enaltecer o feito dos nossos rapazes, lembrar que eles existem e que é de todo impensável que os deixem partir para o estrangeiro, para clubes de terceira ou, que fiquem sem clube pura e simplesmente! Por outro lado, para "esquecer" a I LIGA do futebol português que, nem de nome, é superliga.

No que respeita a vitórias, Marítimo, Belenenses (fora), FC Porto, Beira Mar e Santa Clara, sobrepuseram-se ao Guimarães, União de Leiria, Varzim, Gil Vicente e Moreirense, respectivamente. Os empatas da jornada, foram: Nacional da Madeira/Sporting, Académica/Paços de Ferreira, Benfica/Boavista e V. Setúbal/Sp. Braga.

A próxima jornada, a 33, começa sexta-feira, dia 23, com o jogo Guimarães-Beira Mar, com início às 16h30 e com imagens na SporTV. No Sábado, mais um jogo apenas, e todo verde: Sporting-V. Setúbal, este último "já desceu" à Divisão de Honra, às 15h45, com transmissão na SporTV. Domingo, dia 25, às 11h00, Varzim-Académica, Marítimo-Moreirense e Sp. Braga-FC Porto. Às 13h30, Belenenses-Nacional da Madeira, com transmissão na SporTV e, Gil Vicente-Benfica, às 16h00, com transmissão na FPtv-SIC e na SporTV. Na segunda-feira, como já é tradicional, Boavista-U. Leiria, às 15h30, com imagens na SporTV.

A confusão no fim da tabela vai continuar pois, mesmo com o adeus do V. Setúbal, há vaga para mais... Quem vai acompanhar o V. de Setúbal?

Entretanto, o Rio Ave já está no andar de cima. Parabéns.

JMC

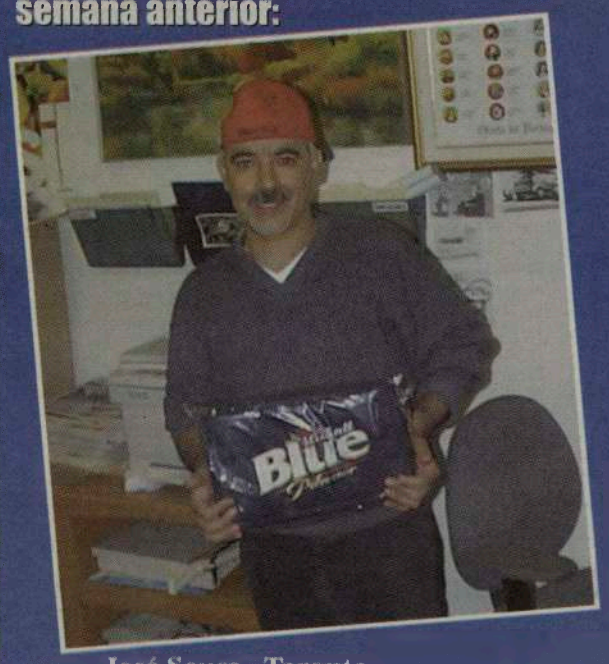
Campeonato Nacional de Futebol - I Liga - 33ª Jornada - de 23 a 26 de Maio

V. GUIMARAES - BEIRA MAR	6ª FEIRA, 23	16h30
SPORTING - V. SETÚBAL	SÁBADO, 24	15h45
BELENENSES - NACIONAL	DOMINGO, 25	13h30
GIL VICENTE - SL BENFICA	DOMINGO, 25	16h00
BOAVISTA -U. LEIRIA	2ª FEIRA, 26	15h30

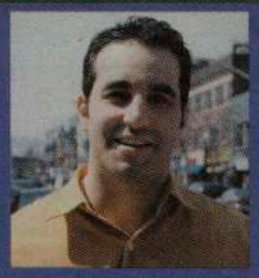
Transmissões
via satélite em estabelecimentos comerciais

Informação FPtv 100% portuguesa 24 horas por dia, 7 dias por semana

Vencedor da semana anterior:



José Sousa - Toronto
Resp.: 1973.



ORGULHOSO DE SER PORTUGUÊS

BOB RAPOSO CONVIDA-O A RESPONDER SEMANALMENTE A UMA SIMPLES PERGUNTA SOBRE FUTEBOL.

TENTE E GANHE VALIOSOS PRÉMIOS!

PERGUNTA:

-QUAL O PRIMEIRO JOGADOR PORTUGUÊS A GANHAR A TAÇA UEFA, NUM CLUBE ESTRANGEIRO?

R: _____

Nome: _____

Morada: _____

_____ Tel: _____

ENVIAR RESPOSTA PARA:
O MILÉNIO - CONCURSO LABATT
1087 DUNDAS ST. W. SUITE 103
TORONTO, ON, M6J 1W9

A RESPOSTA SERÁ ACEITE ATÉ 2ª FEIRA, DIA 26 DE MAIO, 2003.
CASO EXISTA MAIS DE UM ACERTANTE, REALIZAR-SE-Á UM SORTEIO PARA ENCONTRAR O VENCEDOR.

A cerveja da comunidade

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751